

INTERESES NAVARROS

Los diputados nacionalistas vascos en el Parlamento

Enmienda del señor Irujo al artículo 4.º del dictamen de la Comisión de Obras Públicas sobre el proyecto de ley relativo al Plan urgente de construcción de ferrocarriles por el Estado.

AL CONGRESO

Los Diputados que suscriben formulan al dictamen de la Comisión de Obras Públicas sobre el proyecto de Ferrocarriles de urgente construcción la siguiente enmienda, relativa a la inclusión en dicho plan de los tramos pendientes del ferrocarril directo Cantábrico-Mediterráneo, también llamado de Pasajes (San Sebastián) a Tarragona y Barcelona.

Su iniciativa se debe al vocal de la sección de Defensa Nacional don Vicente Campo, concretada definitivamente por resolución de la Dirección de Obras Públicas de 7 de Febrero de 1929, en la cual se dispuso de modo categorico que dicho ferrocarril quedará formado por los tramos ya construidos entre los puntos extremos de la línea Pasajes-Tarragona, añadiendo los de Sangüesa a La Peña y Huesca a Monzón, con rescate del ferrocarril de vía de ancho de metro de Sangüesa a Pamplona, para su transformación en vía de ancho normal.

En Marzo de 1929 quedó terminado y se recibió a trámite el proyecto de Huesca a Monzón. Y en Septiembre del mismo año

El 17 de Octubre de 1930 el delegado del Ministerio de la Guerra — su nombre era del Ejército a la sazón — informa, entre muchas y ponderadas razones: "Este ferrocarril Pasajes-Tarragona, por su proximidad a nuestra frontera Norte, su dirección paralela a la cordillera pirenaica, cortando a las líneas de comunicación que han de unir España con Francia, es de un valor indiscutible y de un interés preferente". Por lo cual se pedía que por el Ministerio de Fomento se remitieran a Guerra todos los antecedentes, proyectos y enlaces de este ferrocarril.

En 28 de Agosto de 1931, con posterioridad a la proclamación de la República, el Ministerio de la Guerra dictó orden por la que "se considera de excepcional interés, en el aspecto militar, el referido ferrocarril", y "dada su importancia militar", se acucia a la construcción, "dándose noticia con tiempo suficiente de las fechas en que hayan de llevarse a cabo los replanteos de las dos secciones de Sangüesa a La Peña y de Huesca a Monzón, a fin de que en ellos se ejerza la intervención militar con eficacia".

En 6 de Febrero de 1932 la Comisión internacional de los ferrocarriles pirenaicos informa: "La construcción de las secciones Sangüesa a La Peña y Huesca a Monzón, y el establecimiento, en consecuencia, de

Grandes festivales de Aberri Eguna

El de Sangüesa a La Peña, haciéndose el oportuno requerimiento para que la Sociedad "El Irati" manifestara su conformidad en el rescate y ensanchamiento del trazado Sangüesa a Pamplona, a lo que accedió aquella Compañía en los términos prevenidos.

La longitud total del ferrocarril Pasajes-Tarragona será de 478 kilómetros, que podrán recorrerse en siete horas. Esta longitud será 107 kilómetros más corta que todas las actuales y aun las previsibles con los proyectos aprobados y en construcción, según puede verse en el cuadro siguiente:

Pasajes - Burgos - Calatayud - Valencia. 783 kilómetros.
Pasajes - Miranda - Zaragoza - Lérida - Tarragona. 693.
Bilbao - Miranda - Zaragoza - Lérida - Tarragona. 630.
Bilbao - Zaragoza - La Puebla - San Carlos de la Rápita. 579.
Pasajes - Pamplona - Huesca - Lérida - Tarragona. 478.

Nótese que la diferencia entre los dos últimos trazados, que da el menor recorrido para el último de 107 kms., se establece dando por supuesta la construcción del ferrocarril de Alcañiz a San Carlos de la Rápita que está por terminar aún.

De estos 478 kms. de recorrido solamente quedan por construir trozos de unión en un total de 113 kms., en esta forma:

Pasajes-Pamplona, construídos, 98 kilómetros.
Pamplona-Sangüesa, construídos 54.
Sangüesa - La Peña, por construir 55 kms.
La Peña-Huesca, construídos 54.
Huesca-Monzón, por construir 56.
Monzón-Lérida, construídos 103.
Total, construídos 365 kms.; por construir, 113 kilómetros.

El presupuesto de contrata de la sección Huesca a Monzón asciende a 18.228.010,16 pesetas, y en él están comprendidos, no solamente las obras de explanación y fábrica, sino los edificios de todas clases y la vía hasta el más pequeño detalle. Su costo kilométrico es de 326.374 pesetas, contra 800 mil que cuesta el kilómetro de Puebla de Sanabria a Orense.

El de la sección de Sangüesa a La Peña tiene un presupuesto de contrata de pesetas 32.268.335, con un costo por kilómetro de 567.379 pesetas, y sus características de complemento son las mismas que el del tramo anterior.

Así, pues, el importe de las dos secciones, con recorrido total de 113 kilómetros, es de 50.496.345 pesetas, y el costo kilométrico medio de 447.970 pesetas.

A instancias de la Diputación de Navarra, la Dirección general de Ferrocarriles remitió para su informe el proyecto total al Ministerio de la Guerra y a la Comisión internacional de los ferrocarriles pirenaicos, adoptándose tal resolución el 28 de Julio de 1930.

Mitín en Almándoiz

Organizado por Solidaridad de Trabajadores Vascos, el domingo, día 26, a las cuatro de la tarde, se celebrará en Almándoiz un gran mitín de afirmación solidaria, tomando parte en el mismo

Honorato de Plá Landa
y
Fidel de Zufiaurre (En euzkera)

ABERRI EGUNA-1935-16 DE JUNIO

Temas vascos

"Bachenabarra"

Nuestros hermanos de la Baja Navarra, no conservan con el cuidado que dice "Bipini" más que "Bachenabarre": siempre dicen y escriben, "Bachenabarre-tik, bachenabarre"; véase "Eskualduna" del 17 del corriente; no se dice "Bachenabarra"; y nunca "Benabarre" ni "Benabarra", que es casi exclusivo de los leales de esta parte: "Benabarre", además, es un pueblo de Aragón.

La palabra corriente y única en su propio país, es "Bachenabarre" y viene simplemente de la vasquización del francés "Bas-e-Navarre"—La voz "Nafarroa", y sus derivados "Nafarroa garaya" y "Nafarroa behere", son las tradicionales y viejas voces de apelación de estas regiones; en cuanto a "Nafarroa", nadie lo duda, porque su uso es general hoy por todo el país navarro euskaldun; y la encontramos ya, en la Biblia de "Leizarraga", (año 1571) en la dedicatoria:

Guiczo Andre noble Yoanna Albrete Nafarrocoo...

En "Axular" ("Guero", 1642, pag. 17, que dice:

"Nafarroa garaya, Nafarroa beherean, Cuberoa..."

En "Yohanes d'Etcheberry" (1712) pag. 28 de la edición Urquijo, se lee, repetidamente "Nafarroa"—Oihenart en sus "Proverbios" también dice lo mismo; y no creo hagan falta más citas para demostrar que es voz usada desde que se conoce el euzkera escrito y por los escritores más famosos y conocedores de su idioma.

Actualmente no es general el uso de "Nafarroa garaya" y "behere"; pero sí el de "Nafarroa".

Parece, pues, un poco teórico hablar de incrustación de la "o" en "Nafarroa"; basta que su uso sea corriente, general y antiguo, para que sea temerario aducir artificiales leyes en su contra.

Dentro de Navarra hay una forma por lo menos en "o": "Artazzo", que anteriormente era "Artasso", y que no estará sin duda lejos de "Artazo".

Digamos, escribamos y propaguemos las voces que usa el pueblo, y como los usa el pueblo, sobre todo en el caso en que coincidamos con las tradicionales de los clásicos escritores del euzkera.

Pues pretender confundir a nuestra gente euskaldun con teorías y leyes gramaticales imaginarias, supone tanto como que los franceses quisiesen corregir la frase "le lendemain" por la razón de que es albarda sobre albarda; o que los castellanos corrigiesen "anduvo" por "andó" y "plugo" por "plació".

Es natural que los testimonios que aduce el culto cronista "Bipini", le descubran instantáneamente el nombre de "Navarra", puesto que "Campión" escribe la Historia "en castellano"; el malogrado Príncipe de Viana escribió en castellano: Moret, Alesson, escribieron también en este idioma, y Oihenart, el insigne historiador sultano y abogado del Parlamento de Navarra, escribió en latín su "Notitia".—Nadie pondrá en duda, que en castellano se llame "Navarra" a nuestro antiguo Reino; pero en vasco, no se llama así, aunque aquella palabra tenga indudable origen euzkero.—Pretender que en "euzkera" abandonemos su tradicional nombre "Nafarroa" (o "Naparroa", que el cambio de f en p; es el natural y corriente cambio fonético), y pretendamos "incrustar" el extraño (en vasco, se entiende) "Navarra" es como si, empezásemos a proscribir los casticismos nombres euzkéricos de "Olazti", "Dorrau", "Igantz", "Oizandixo", "Aramaxo", "Otsagi", "Larzá", "Etiéte", "Eironkari", etc., etc. para incrustar en el euzkera los nombres de "Olazagutía", "Torrano", "Yanci", "Ochandia-o" (en Bizkaya), "Aramayona" (en Alava), "Ochagavía", "Sarriés" (Salazar), "Elveta", "Roncal", so color de que son nombres que los historiadores los traen así, y además de indudable origen euzkérico.

Lo que nos interesa saber es como se ha dicho "Navarra" por los antiguos en "euzkera", y como se dice por el pueblo en "euzkera"; cosa que creemos haberlo aclarado con testimonios y citas suficientes.

IKULARR.

Victor Hugo y los vascos

Siempre es interesante... y conveniente, conocer la opinión que los extraños formen de nosotros. Porque aun cuando muchas veces se forjen juicios erróneos, sin embargo, otras ven al primer golpe de vista cualidades o defectos de cuya existencia no nos habíamos dado cuenta.

Por otra parte acerca de muchas cosas, el juicio del extraño puede ser y es más imparcial y objetivo que el nuestro.

Esa es (entre otras) la razón de q. se lean con interés y se hagan públicas, las relaciones de los viajeros extranjeros, y esa es también la que nos mueve a publicar la primera parte de una carta que Victor Hugo escribió acerca del pueblo vasco, desde San Sebastián a sus amigos de Francia.

Es realmente curiosa e interesante, pues revela como él vió al primer golpe de vista cosas en que muchos no caían en cuenta entonces... ni aún ahora.

Dice así:

"San Sebastián, 2 agosto.—¿Sabéis dónde estoy? En una ciudad encantadora. En San Sebastián. ¿Y por qué estoy aquí? ¿Con qué objeto he venido? No lo sé en realidad. Me ha dado la idea de entrar en España.

Tengo por lo menos un pie en ella. Este es un país de poetas y contrabandistas. La naturaleza es magnífica: salvaje como la necesitan los señores, áspera como la necesitan los ladrones. Un monte empuja al mar. Huellas de bombas en todas las casas, huellas de tempestades en todas las rocas, huellas de pulgas en todos los caminos: esto es San Sebastián.

Pero realmente, ¿estoy en España aquí? San Sebastián está unido a España, como España lo está a Europa, por una lengua de tierra. Es una península en la península; y también aquí, como en gran número de cosas, el aspecto físico es la representación del estado moral. Apenas son españoles en San Sebastián; son vascos.

Esta es Guipúzcoa, el antiguo país de los fueros, las antiguas provincias vascongadas libres. Se habla un poco el castellano, pero sobre todo se habla vascuense. Las mujeres llevan con tanta gracia y coquetería hasta los ojos, las guipuzcoanas la relegan a la parte de atrás de la cabeza, lo que no les impide, sin embargo, ser muy coquetas y muy graciosas. Por la tarde se baila en la pradera haciendo chascar los dedos en el hueco de la mano; no es más que la sombra de las castañuelas. Las bailarosas se balancean con una flexibilidad armoniosa, pero sin brío, sin foga, sin impetu, sin voluptuosidad; no es más que la sombra de la cachucha.

Y, además, los franceses están en todas partes; en la ciudad, de doce comerciantes que tienen tienda, hay tres franceses. No me quejo; señalo el hecho. En realidad, no considerándolos, naturalmente, más que por las costumbres, todas estas poblaciones, a este lado como al otro, Bayona como San Sebastián, Oloron como Tolosa, no son más que países mixtos. Se siente el remolino de los pueblos que se mezclan. Son desembocaduras de ríos. No es ni Francia, ni España, ni mar, ni río.

Aspecto singular y digno de estudio. Añado que aquí un lazo secreto y profundo, que nada ha podido romper, una, hasta a pesar de los tratados, esas fronteras diplomáticas hasta a despacho de los Pirineos, esas fronteras naturales, a todos los miembros de la misteriosa familia vasca. La vieja palabra Navarra no es un palabra. Se nace vasco se habla vasco, se vive en vasco, y se muere vasco. La lengua vasca es una patria, casi he dicho una religión. Decid una palabra en vasco a un montañés en el monte; antes de esa palabra, apenas frías un hombre para él; heos ya su hermano. La lengua española es aquí tan extraña como la lengua francesa.

Sin duda esta unidad vascongada tiende a decrecer y acabará por desaparecer. Los grandes estados deben absorber a los pequeños. Pero es notable que esta unidad, tan mezquina en apariencia, haya resistido tanto tiempo. Francia se ha apoderado de una

¡Aurrera ikasles vascos!

Un impulso de entusiasmo patrio hace en este momento emotivo que de buen "radio-rikido" me convierta, "ipso-facto" en majo cronista, decantador de estudiantiles actividades.

¡Señores qué demostración! Me encontraba cenando, esa cena que aderezada de eufonías musicales suéleme resultar banquete, cuando vá y al atrapar la onda irruñarra, se llena mi casa de gratos y vibrantisimos sonidos de txistu. Presto atención y caigo en la cuenta que son los ikasles los que por esta noche disponen en toda su extensión le emisión ya anunciada.

Con gran delectación os he oído, bravos estudiantes navarros, y al terminar vuestra extensa, aunque para mí, corta emisión, he querido aplaudiros. Pero ¿cómo hacerlo? Las cuartillas tengo cerca y a un impulso de mi entusiasmo admirativo, plasmó en ellas mis "txalos" calurosos que además quiero que con su eco progonen la sugestión vuestra la inmensa capacidad artística-intelectual de que ayer me disteis prueba.

El programa ofrecía "una interesantísima audición". Y en efecto, a diversidad de estilos musicales, efectuados todos ellos con propiedad no superada por coros de su especie, nos demostraron, a una con los altos vuelos de la charla del dinámico ikasle Joshe-Mari, vicepresidente de la entidad, el aplauso y la capacidad intelectual y artística de esta Agrupación, que con una corta vida, ha sabido reunir un grueso número de estudiantes de nuestro pueblo, los que si ya antes no lo hubieron demostrado, ayer hubiesen ganado, con su actuación, la admiración y el respeto del pueblo al apreciar a la altura que se halla.

El programa—que lo bordaron en todas sus partes—, se cumplió con toda exactitud.

A los ecos no extintos aun de los bellos sonidos de la flauta vasca que manejan con sencillez suma los txistularis de la Agrupación, se prendían los graves y valientes ecos de Olazola, el ya popular y gran bajo, a la vez que director magnífico de los Orfeones Euzko Abesbatza de Iruña y Donostia al que encontramos de voz mejor que nunca.

Esta gentil y siempre y cada vez mejor cantante patriota Rita de Aguinaga, vivió de la mano del mismísimo Schubert su Ave María, tierna y exultante.

¿Y los coros? ¡Ah, los coros! Os dejo los últimos para destacarlos.

¿Cómo habéis conseguido, ikasles vascos, ese instrumento humano que siente más que dice los cantos de vuestra raza? Confieso ingenuamente que mi entusiasmo sentimental y patriótico vió una niebla en mis ojos al oír como nunca lo he oído ese "Agur Izarko" que por reflexión de patriotismo me sugería la libertad, ancha, plena, de mi raza de vuestra raza.

No continúo. He recurrido a estas líneas para ofrecerlos el aplauso, y ahí está.

Sin embargo, para que en estos días de competencias hasta en la Agrupación de los miembros de cualquiera actividad social, os sirva de ánimo en vuestra labor intelectual y patriótica, debo sentar la opinión que me habéis merecido; como una colectividad sería, fuerte y bella.

La fiesta de ayer, por sus vuelos, me ha demostrado con su exponente la capacitación a que en corto tiempo habéis llegado.

¿Qué no será el día que dentro de breves tiempos lleguéis a contar en vuestras filas con el grueso del elemento estudiantil navarro?

Por vosotros y por la Patria, Aurrera ikasles vascos.

KAISPAR.

El "Día de la Juventud"

ALBOREA EN NAVARRA LA JUVENTUD MASOULINA DE ACCION CATORICA.—SE CONSTITUYE LA UNION DIOCESANA DE CENTROS PARROQUIALES

Se celebrará la primera reunión, de bandera en Azagra, el día 26 de Mayo con el siguiente programa:

LA MAÑANA:

A las nueve, comunión de Jóvenes.

A las nueve y media, desayuno en el Centro.

A las once, Misa "De Angelis", bendición de la bandera e imposición de insignias.

A una, comida en el campo.

POR LA TARDE:

A las tres, gran mitín de J. A. C. en el lugar que se designará.

Oradores:

Don Antonio Aznárez, presidente del Centro Parroquial de San Nicolás de Pamplona.

Don Juan Mañeru, Consillario Diocesano, de A. C.

Don Manuel Arizcun, presidente de la Junta de A. C.

Don Manuel Aparici, presidente nacional de la Juventud Masculina de A. C.

A las seis, Asamblea de Constitución de la U. D.

El señor Obispo bendice la fiesta.

La Junta Diocesana de Acción Católica os invita a solemnizarla con vuestra presencia.

¡Jóvenes! Es el primer "Día de la Juventud" que se organiza en nuestra Diócesis.

Daniel Galán
ODONTOLOGO
San Antón, 16 Pamplona

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista	3.00 %
Imposiciones anuales	4.00 %
Imposiciones semestrales	3.50 %
Cuentas corrientes a la vista	1.50 %

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL CEDIDO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HEREDENCIA.—DÍTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES
En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—NUEVO LEONARDO

SUCURSALES: Alsasua, Aoz, Atallo, Arriba Caparros, Carcasello, Cascante, Corella, Echarri, Elizondo, Estella, Iruñeta, Jasaba, Leizaola, Los Arcos, Marcolla Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera de Bidasoa.

En el Ateneo Navarro

Mañana, sábado, el director de la banda de música don Juan Berrueto dará una conferencia sobre "Historia de la música", y presentará también algunas instrumentos antiguos.

El señor Berrueto ha accedido a repetir esta interesante conferencia, a petición de muchas personas que no pudieron asistir a ella cuando tuvo lugar el 21 del pasado Marzo.

El acto comenzará a las siete y media de la tarde.

Oficina Local de Colocación Obrera

COMEDORES DE ASISTENCIA SOCIAL

Se pone en conocimiento de los obreros inscritos en esta Oficina y que posean el carnet de subsidio de comidas, que los Comedores darán comienzo el próximo día 25 del actual mes de Mayo, por lo cual todos ellos deberán presentarse en el día de hoy para recoger el vale de ración que personalmente deberán entregar a la entrada de los Comedores. Estos se hallan establecidos en el antiguo hospital civil, amablemente cedido y acondicionado por la Excma. Diputación de Navarra.

Los vales se repartirán únicamente de 9 a 11 de la mañana.

Pamplona, 24 de Mayo de 1935.—Por la Junta de Paro, Oficina de Colocación Obrera.

Dr. J. Ezquieta Arce
Enfermedades del corazón y pulmones
RAYOS X
Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

Ecós de sociedad

VIAJES
Se encontraba ayer en nuestra ciudad el director del Banco Vitalicio de España, don Esteban Colomina.
—Han salido para Madrid nuestros amigos Isidro Campistegui, Joaquín Arbeloa, Benito Irujo, Ramón Salazar y Vicente Muru.
—De San Sebastián el R. P. Serafín de Tolosa, Guardián de los Capuchinos de aquella capital.
—De Estella fué a Zaragoza nuestro paisano el industrial don Angel Ruiz de Alzueta.

Mundiale Sémola y tapioca especial para sopas

—De Madrid el probo y culto empleado del Banco Español de Crédito, don Eugenio Salvatierra.
—De Barcelona el comandante Bertalotto, director de la Compañía de Navegación Italia, en España.
—Se encuentra en Zaragoza la bella señorita navarra María Antonia Aratjo.
—De Madrid la señora del abogado don Angel Ortigosa y la señora María Teresa Iñarra.
—Del mismo punto el abogado don Juan José Morino.

La Imoztarra a San Urbano

Como años anteriores, pone servicio de autobuses a Gascona.
—Salida de Pamplona: Estación de Autobuses, a las siete de la mañana.
—Regreso de Gascona: A las siete de la tarde.
—Despacho de billetes: Bar Choco y en su Administración de Autobuses.

De Bilbao el industrial de esta plaza don Joaquín Irujo.

—Regresaron de Madrid, después de asistir a la boda de su hijo don Francisco Martínez Ros, su madre doña Consuelo Ros, hermanos Charito y Domingo, y hermano político el reputado doctor en esta plaza don Vicente de Oñate.
—De la misma capital el arquitecto don Mariano Artega.
—Regresó a Tudela don Augusto Arreola.

MADERAS De pino Roneal y entezimados ANTONIO ERICE

PETICION DE FANTO

En Legaria, y por don Fortunato Zubizarreta y señora, y para su hijo don José, fué pedida a su padre, don Patricio Villamayor, la mano de su encantadora hija Emilia.
Con tan fausto motivo entre los novios se cruzaron valiosos regalos, habiendo sido concertada la boda para la primera quincena del próximo mes de Junio.
Reciban por anticipado nuestra enhorabuena los novios y sus distinguidas familias.
ENFERMOS
Completamente restablecido de su enfer-

medad ha reanudado sus tareas escolares el culto profesor de Primera Enseñanza don Javier Múgica.
—Se encuentra, en la Clínica privada del Hospital de Barañain, donde ha sido operado con resultado satisfactorio, el joven odontólogo don Mariano Jiménez.

Maestros, Bachilleres!

Oposición a ingreso en el Grado Profesional de la Normal. Los mayores éxitos en todas las convocatorias.
Clases de verano. COLEGIO-ACA-DEMIA HUARTE HERMANOS. Mayor, 96.—Teléfono 2.721. PAMPLONA.—Preparación, por Inspectores, Maestros y Licenciados.

NOTAS TRISTES

A las once de la mañana de ayer, jueves, en la iglesia parroquial de San Agustín, se celebraron los funerales por el eterno descanso del alma del respetable caballero don Antonio Urrutia Cortes (quien en paz descansa), a cuyo fúnebre acto acudieron los Cleros de todas las parroquias y una gran concu-

F. Jadraque

ODONTOLOGO
CAYOS K
Pasaje de Sarriena, 4 y 5
Teléfono 1481

rencia de fieles, amigos y relacionados de la estimadísima familia de los señores de Urrutia y Arizabal, que de esta expresiva manera rindieron al finado un tributo de piedad y expresaron a su esposa, hijos, hijos políticos, hermana política, nietos, sobrinos, primos y demás familia, sus sentimientos de afecto y pésame, a los que también nosotros nos unimos muy sinceramente.

Leija "LA NAVARRA"

ADAUTO RUIZ DE MENDOZA
Fábrica en Estella y Villafranca

NATALICIOS

Con toda felicidad ha dado a luz un hermanito niño primer fruto de su matrimonio, doña Eugenia de Aranguren, joven y bella esposa del industrial de esta plaza don Evaristo Ostérix, continuando tanto la madre como el recién nacido en perfecto estado de salud.
Reciban los venturosos papás y sus familias nuestra enhorabuena.
Anteayer, en la iglesia parroquial de San Nicolás, hizo su primera Comunión el angelito niño Miguelito Suncuza, hijo de nuestro querido amigo don Cristóforo.
Reciba el nuevo comulgante y sus familiares nuestra cordial felicitación.

De Enseñanza

Se remiten a la Dirección General expedientes de permuta de doña María Jesús Barriain, de Jaca, con doña Eusebia Olalquiaga, de Caparroso, y de don Dionisio López de Zubiria, de Vera de Bidasoa, con don Nemésio Delgado, de Igoa.
—
Ha sido declarado sustituido por imposibilidad física el que ya lo era provisionalmente, D. Pedro Martinena, Maestro de Artazu.
—
La Junta de Inspectores comunica que ha designado a don Marcelo Jiménez para formar parte del Patronato provincial de Beccarios.
—
Ha sido concedida la permuta entablada por doña Felisa Grijalba, de Ubidea (Vizcaya), con doña Antonia Matilla, de Cárcar.
—
También ha sido aprobada la permuta de doña Basilia Gómez, de Valtierra, con doña Aurora Matilla de Monzalbarba.
—
Se ha recibido el expediente personal de doña María Luisa Martínez, actual Maestra de Alsasua.
—
Ha solicitado licencia para exámenes, don Salvador Tracta, y por enfermedad don Angel Escheche.
—
Se manifiesta a la Superioridad que en esta provincia no hay vacantes de Direcciones de graduadas de 6 a más grados.
—
Ayer se recibieron los ejemplares del cuarto folleto del Escalafón de Maestras, cerrado en 31 de diciembre de 1933, y que comprende a todas las que estando en activo servicio, figuraban en dicha fecha en la categoría de 3.000 pesetas. En la misma fecha fueron puestos en correo con dirección a las interesadas, las que habrán de enviar a esta Sección un recibo reintegrado con timbre móvil del Estado de 0,25 pesetas.
A continuación damos la relación de todas las maestras que aparecen en dicho folleto y sirven hoy en Navarra, al objeto de que si alguna hubiera sido omitida, lo manifieste a esta Sección, pero se advierte que deben tener muy en cuenta que sólo pueden figurar en aquél las maestras que en 31 de diciembre de 1933 estaban en propiedad y

disfrutaban de 3.000 pesetas de sueldo, y que la Sección ha hecho un estudio detallado para comprobar todos los datos y no ha encontrado ninguna omisión.
Número general del Escalafón, 8.746, doña Mercedes Montoya.
8.815, Constanza Flor.
8.849, Josefina Salvatierra.
8.875.—Saturina Triarte.
8.940, Beatriz Olondriz.
8.991, Blasa Azanza.
8.999, Fernanda Dorronsoro.
9.008, Angela Azaceta.
9.138, Isabel Ancil.
9.295, Felisa Diaz Bravo.
9.348, Rosalia Molins.
9.392, Dolores Gorburi.
9.431, Felipa Elizondo.
9.433, Florentina P. Muñoz.
9.441, Doña María de la C. Usandizaga (trición trasladada a Guipúzcoa).
9.497, María Presentación Bados.
9.533, Petra Barriain.
9.535, Genevieve Ibañez.
9.601, Pilar Badia.
9.606, Osárea Irigoien.
9.607, Isabel Echauri.
9.614, Concepción Sarasola.
9.643, Encarnación Núez.
9.655, María Purificación García.
9.664, María Berisa.
9.666, María del Rosario Lizarraga.
9.736, María del Pilar Arbeloa.
9.796, María Natividad Mendaza.
9.829, Avelina Pérez.
9.848, Guadalupe Izcue.
9.849, Josefa Senosiain.
9.887, Antonia Gárriz.
9.889, Felisa Guerrero.
9.904, Irene Bueno.
9.957, María Blanca Villar de Imaña.
9.986, Victoria Iribarren.
10.157, Patrocinio Hernández.
10.175, María Luisa Nicolás.
10.185, Ramona Laredo.
10.211, Cita Goizpeia.
10.398, María Resurrección Larrea.
10.418, María Fernanda Jiménez.
10.458, Feliciano Yagüe.
10.462, Cristina Martín.
10.479, Romualda Miguélez.
10.496, María Pilar Jorge.
10.504, María Magdalena Miguel.
10.530, María Recarte.
10.547, Micaela Santamaría.
10.639, María Dolores Zuasti.

Grandes acontecimientos teatrales en Aberri Eguna

Notas bibliográficas

LIBROS Y REVISTAS
En el número de la revista de divulgación geográfica "Oasis" (Pasaje del Prado, 12, Madrid) recientemente publicado, se tratan diversos temas de viajes, arte e impresiones geográficas de verdadero interés. El señor Romero Flores en su "Simfonía de los tres ríos" hace unas semblanzas líricas del Ebro, del Miño y del río serrano Moros, con magnífico estilo literario. El arriesgado avia dor don Ramón Torres nos relata su viaje solitario por el continente africano, en el que cruzó con su avioneta el desierto del Sahara. El señor Lana Sarraute nos describe una excursión invernal a la República de Andorra, proporcionando datos que pueden ser utilizados como guía de análoga excursión. El señor Andradá publica con unas breves impresiones literarias, una magnífica colección de fotografías del Monasterio de colección de fotografías del Monasterio principalmente de los claustros enfrentados con los magníficos versos que al céntrico del Monasterio dedicó el inspirado monje poeta Fray Justo Pérez de Urbel.
Don Ignacio Bauer dedica unas páginas a "Tánger", la disputada, y en la sección de Itinerarios, que en ningún número ha dejado de publicar "Oasis" y que tan útil la hacen para los amantes de las excursiones y de los viajes, figura descrita por la pluma de don Juan Manuel Prieto y acompañada de bellísimas fotografías de los señores marqués de Santa María del Villar y Cullón la ruta a Sanabria y su lago.

DE TAFALLA

DE INTERES PARA EL PUBLICO
Desde el día primero de Mayo hasta el día treinta y uno del indicado mes se halla abierta la matrícula para ingreso en el Instituto de esta ciudad, de nueve, a una de la mañana y de tres a seis de la tarde.
FUTBOL
El pasado domingo se celebró la final de fútbol del grupo llamado del centro, entre los equipos de Tafalla y Barasoain.
A los dos minutos de comenzar el partido los locales habían marcado su primer tanto.
Poco después consiguieron el segundo, que después de haber sido concedido por el árbitro, lo anuló, lo que originó algunas protestas, ante las cuales los de Barasoain se retiraron del campo, a pesar de los esfuerzos del árbitro para retenerlos, con lo que se dió por terminado el partido, con el triunfo de los locales, que se adjudicaron la copa.
TAURINAS
Organizada por el club taurino, se celebró una novillada, actuando como único matador el torero local Ozariz (Chirolas), ya que Navarrito no alcanzó el rápido de Irún.
Las novillas, crecidas y procedentes de Diaz, fueron bravas, y la actuación del debutante (Chirolas) constituyó un verdadero éxito, pues en la última le dió, las orejas y el rabo; fué pasado en hombros por el ruedo.
UN ROBO
Durante la novillada algún "choricero" dió un formidable palanquetazo en la cabeza de don Emilio Pinal, llevándose algunas pesetas y alguna otra cosa. El robo fué muy atrevido, dado el céntrico donde se halla la casa.
Con este motivo fueron detenidos una partida de gente desconocida, que ha hecho de Tafalla centro de sus correrías.
Cuando quiera es hora que las autoridades tomen cartas en el asunto y desalojen a la mayor brevedad nuestra ciudad de una cantidad de gente indeseable que han hecho de la ciudad del Círculo campo de concentración de vagos y maleantes.
EL CORRESPONSAL
22 de Mayo 1935.

DE VIANA

San Isidro
Con inusitada solemnidad, y grandísima concurrencia, se ha celebrado en esta iglesia parroquial los cultos en honor del glorioso San Isidro.
A las diez comenzó la santa misa, que fué cantada con mucho gusto por varios jóvenes de esta localidad.
El sermón estuvo a cargo del R. P. Teodoro de la orden Carmelita de Vitoria, expuso de un modo comprensible, algunos rasgos de santidad, de San Isidro, juntamente con su humildad.
Precisamente, fué canonizado el mismo día que otros de alta sabiduría como nuestro insigne patrón, y vasco, San Francisco Javier, San Ignacio de Loyola y Santa Teresa de Jesús.
Lo que indica que la santidad no admite distinciones, verificándose lo mismo en la humilde morada que en los suntuosos palacios.
No hay que decir que los comentarios del público fueron completamente satisfactorios.
Como la lluvia persistía, se verificó después de la misa la procesión con la efigie del Santo, por el atrio de la Iglesia vendiendo los campos.
Viajeros
Después de pasar la temporada invernal en sus propiedades de Chile, regresaron los hermanos José, María y Felisa Jabat.
Que su estancia entre nosotros les sea grata.
El corresponsal
Viana, 17-5-1935.

DE IRURZUN

Precios de este mercado
Maíz, a 975 pesetas robo.
Habas, a 10 pesetas ídem.
Cebada, a 7 pesetas ídem.
Alhova, a 9 pesetas ídem.
Termera (en vivo), a 1'85 pesetas kilogramo.
Gorrines, a 40 pesetas ueno.
Huevos, a 2 pesetas docena.
Pollos, a 5'50 pesetas.
Notas tristes
En su casa de Echarren-Araquil, ha fallecido cristianamente el prestigioso industrial don Luciano Santesteban, querido amigo nuestro.
Con su laboriosidad y honradez, supo crear una posición y el aprecio y estimación de cuantos le trabajaban.
A su desconsolada esposa doña Juana Jáuregui e hijos, nuestro más sentido pésame y a los lectores de LA VOZ pedimos una oración por su alma.
El corresponsal
Irurzun, 20-5-35.

Noticias y sucesos

AMENAZAS EN VIANA
Dicen de Viana, que el dueño de una finca limitrofe a las obras que en Resajo realiza la Sociedad Elctra de Cárcar, Domingo López, empujando una pistola amenazó a los obreros si no dejaban de trabajar en el acto, por estar haciéndolo sin su consentimiento.
Presentada la Guardia civil en el citado lugar interrogó al amenazante, resultando que el López, el día anterior, ordenó al encargado de las obras que no continuaran coheando escombros en su finca hasta que no se pusiera de acuerdo con la empresa, y al no ser atendido se presentó en la actitud dicha apuntando cada vez con más insistencia, hasta que un tal Ochoa se abalanzó sobre él, logrando desarmarle.
Ha sido puesto a disposición del Juez municipal.

Canas desaparecen

alguna. Garantizado. Gratis fórmula secreta. Sólido a J. E. MUGICA.—TARAZONA DE ARAGON

UNA SALVAJADA

Ante el puesto de la Guardia civil de Calahorra se presentó el vecino de San Adrián Amador Mateo García, como representante de don Fructuoso Muerza, dando cuenta de que al presentarse en la mañana del 20 del actual en la finca que dicho señor Muerza posee en el sitio denominado "Soto", observó que catorce árboles perales de tres años de plantación, se hallaban rotos por medio de su tronco.
La benemérita de Calahorra, en unión de la de Azagra, se halla practicando gestiones para dar con el paradero del autor o autores de la salvajada.

Liquidación por traspaso de local

Establecimiento de "Las Maestras". Génesis de punto y Confesiones. Precios reducidos. MAYOR, 44

INSULTOS A UN GUARDIA MUNICIPAL

Un guardia municipal ha presentado en la Comisaría de Vigilancia una denuncia contra Miguel Sola, el que según el denunciante estando de paísa en la calle Descalzos, le insultó.
La denuncia ha sido cursada al Juzgado municipal.

DECVS

MUEBLES-DECORACION
Proyectos y presupuestos gratis
casa completa, muebles, lámparas, alfombras, etc.
Florida, 62.—VITORIA

RUEDA DE CAMION QUE VUELA

Florencio del Castillo denuncia que en la noche del 21 ha sustraído una rueda del camión que lo dejó junto al Bar Niza, valorada en quinientas pesetas.
Se están practicando las consabidas gestiones para dar con el autor de la distracción habiendo pasado la denuncia al Juzgado de Instrucción.

CURADO EN LA CASA DE SOCORRO

En este benéfico establecimiento fué asistido de lesiones leves Pedro Barcellier, de 18 años, cuyas lesiones le fueron producidas en un bar por un tal José Ibero, por lo que

Servicio de enfermos

San Saturnino.—Don José Elizondo, Ansoleaga, 21, primero.
San Nicolás.—Don Pablo Gúrpide, San Nicolás, 41, segundo.
San Juan.—Don Gregorio Pérez, Compañía, 29, primero.
San Lorenzo.—Don José Arbizu, Mayor, 92, cuarto derecha.
San Agustín.—Don José Vera, Roncesvalles, 10, quinto derecha.
FARMACEUTICO
Sr. Negrillos, Mayor, 59.
Sr. Navascués, Estafeta, 89.
Sr. Castellet, Chapitela, 4

SIGUEN LOS CACHEOS
Durante el día de ayer se verificaron por distintas calles y plazas de la ciudad un sinnúmero de cacheos sin que dieran resultado positivo.
DESAPARICION DE UNA SIRVIENTA
La vecina de esta capital, Martina Beunza, de 40 años, da cuenta en la Comisaría de Vigilancia de que hace cosa de un mes desapareció de la casa donde prestaba sus servicios su hijastra Juana Urtausu, de 24 años, ignorándose su paradero.
Se ha dado cuenta a la Dirección General de seguridad.

Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería, 59, PAMPLONA

VACUNACION

En el día de ayer y en el Saló, de Actos de las Escuelas de San Francisco fueron vacunadas 55 personas, y revacunadas 5. Total 60.

-Notas judiciales-

AUDIENCIA PROVINCIAL

Señalamientos para hoy:
A las diez y media de la mañana.—Juicio oral seguido contra Antonio Urriza Nogueira por estupro.
Defensor, señor Romero.
Procurador, señor Machifena.
Querrelante Licenciado, señor Garmenda.
Procurador, señor Iñarra.
Declararán 10 testigos.

A las once de la mañana.—Juicio oral seguido contra José y Andrés Cenoz Iñarra, por hurto.
Informará el letrado señor Aranzadi (E).
Procurador, señor San Julián.
Declarará un testigo.
AUDIENCIA TERRITORIAL
Pleito contencioso-administrativo sobre revocación del Decreto dictado por la Diputación de Navarra de 3 de Agosto de 1934, entre don Manuel Alfaro y otro por una parte, y por la otra "La Administración".
Informarán los letrados señores Abadía y Fiscal de lo contencioso.
Procurador, señor Barriain.

Vista del pleito contencioso-administrativo sobre revocación de un acuerdo de la Excelentísima Diputación de 11 de Mayo de 1934, entre don Jesús Macua Jaurrieta, por una parte, y por la otra "La Administración".
Informarán los letrados señores Cuñchillos y Fiscal de lo Contencioso.
Procurador, señor García Mina.
SENTENCIAS
Condenando a Nazario Bustamante Vallejo, en la causa procedente del Juzgado de Estella, como autor de un delito de tenencia ilícita de arma de fuego, a la pena de dos años, once meses y once días de prisión menor, accesorias y costas.

Compañía Telefónica Nacional de España

CAPITAL DESEMBOLEADO: 600 MILLONES DE PESETAS

A partir de primero de Junio próximo se pagará a las acciones preferentes contra cupón número 43, un dividendo a cuenta de pesetas 7,87, ya deducidos todos los impuestos.
El pago se efectuará en los Bancos que a continuación, se expresan o en cualquier de sus Sucursales, Filiales o Agencias:
Hispano Americano; Urquijo; Bilbao; Internacional Banking Corporation; Español de Crédito; Hispano Colonial; Marsans S. A. S. A. Armis Garí; Urquijo Catalán; Herre; Gulpuzocano; Mercantil; Pastor.
Madrid 8 de Mayo de 1935.—F. Martín de Nicolás, Vicepresidente General.

REGISTRO CIVIL

En los libros del Registro Civil se hicieron en el día de ayer las siguientes inscripciones:
NACIMIENTOS
María de los Dolores Unzué Aratjuna. Donato Thista Irujo.
DEFUNCIONES
Luis Garbayo, de 39 años, de Cintruénigo, Manicomio.
María Blanca Garate, de 10 meses, de Pamplona, Mochuelo.
MATRIMONIOS
Ninguno.

Retales para trajes de Caballero

Acabamos de recibir los retales que había en las Fábricas de "Pañerías de Sabadell".
Ofrecemos a nuestros clientes una partida de unos mil retales, de trajes, de 2 a tres metros, al limitado precio de 16 pesetas retal de 3 metros; aproveche esta ocasión el público, pues casi todos estos retales, valen más de 50 pesetas, y los vendemos a 16 pesetas.
ALMACENES AZCARATE Moradoes n.º 9 y 11 PAMPLONA

FLIT el insecticida que siempre mata!

Cuando la salud de su niño está en peligro
No intente matar mosquitos con insecticidas inferiores
Tras la picada de un mosquito, le amenaza la enfermedad y le acecha la muerte. La enfermedad más terrible que puede acabar con la vida de los niños y de los mayores, puede ser inoculada por un insignificante mosquito. A este peligro se expone cuando pretende matar mosquitos con un insecticida ineficaz que deja escapar a estos temibles propagadores de la enfermedad. Por su salud debe usar FLIT legítimo que mata verdaderamente los insectos. El FLIT pulverizado no mancha. Exija siempre FLIT en bides precintados, de color amarillo, con el soldado y la franja negra. Rechace las imitaciones.
EL FLIT NO SE VENDE A GRANEL
Espolvorear FLIT POLVO
Flit-Polvo mata hormigas, cucarachas, chinches, piojos y pulgas de los perros. Extiéndalo en los sectores en alas. Proteja la ropa contra la polilla.

ANIS LAS CADENAS

DEPOSITO EN PAMPLONA
INSTITUCION R.º 27 • TELEFONO 234.º

Ybarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los más modernos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".
Día 30 de Abril, moto transatlántico "CABO SAN ANTONIO"
Día 21 de Mayo, moto transatlántico "CABO SANTO TOMÉ"
Día 11 de Junio, moto transatlántico "CABO SAN AGUSTIN"
Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.
Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Via Layetana, 7.
AGENTES EN NAVARRA
Joaquín Larrayns Chapitela, 7, tercero
Luis Ezequiel Sarriena, 44, bajo
PAMPLONA
Dividiré beneficios
con persona buena moral y activa que se encargue administración negocio lubricantes en marcha y aporte unas veinticinco mil pesetas. Trataré personalmente escribiendo a "Motoreil", esta Administración.

Noticias de Madrid

LA ACTUAL GUERRA CIVIL DE LOS ESPAÑOLES Y SU TERMINACION SEGUN OSSORIO Y GALLARDO.-EL AVANCE ENORME DE LAS IZQUIERDAS Y LA POSIBLE APELACION DE LAS DERECHAS A LA DICTADURA

Por el mal tiempo se suspende la anunciada revista militar.-Un parricidio.-Tercera asamblea del automóvil.-Acuerdos del Tribunal de Garantías.-Alta en Izquierda Republicana.-Extraordinaria expectación ante el discurso de Azaña en Valencia,

Madrid 23, 23'30
DE RE MONETARIA
Ha regresado a Madrid la delegación española que intervino en el II Congreso Económico Europeo.

Entre los acuerdos tomados destaca el deseo de que se establezcan las condiciones de un retorno al patrón oro y la moneda, y la creación de un Comité permanente que se ocupe cerca de la Sociedad de Naciones de la ejecución de los acuerdos del Congreso.

ALTA EN IZQUIERDA REPUBLICANA
Don Julio Just, diputado que hace algún tiempo se dio de baja en el partido radical, a cuyo grupo de autonomistas valencianos pertenecía, y que ha pasado unos meses como independiente, ha causado alta en la minoría parlamentaria de izquierda republicana.

LOS AYUDANTES DE OBRAS PUBLICAS
Se ha celebrado la asamblea de la Asociación de Ayudantes de Obras Públicas a la cual han asistido gran número de delegados de provincias y asociados, habiendo estudiado y aprobado diversas modificaciones del Reglamento de la Asociación, para hacer más eficaz, si cabe, la defensa y unión de todos los ayudantes de ingeniería y arquitectos.

Se acordó la celebración de asambleas en distintas regiones, organizándose al mismo tiempo visitas y excursiones a obras, trabajos y Centros de la región o provincia correspondiente. Por último se tomaron acuerdos sobre el Montepío, Caja de Ahorros, préstamos y Colegio de Huérfanos, intensificando los trabajos de propaganda necesarios para que todos los compañeros pertenecieran a estas Instituciones benéficas, que funcionan ya con el mayor éxito, pues el Montepío ha entregado hasta la fecha pesetas 333.000 de socorro.

EL RAPTO DEL NIÑO ENRIQUE LOPEZ
Ante el juzgado número 21, que instruye sumario por el rapto del niño de dos meses Enrique López Villada, ha comparecido hoy el marido de la detenida, Luis Díaz Carneiro, que acogiéndose a la ley se ha abstenido de prestar declaración.

Por la tarde el juez estuvo en la cárcel de mujeres para tomar nueva declaración a María Lage.
El marido de ésta ha adicho a varios periodistas que a partir de los sucesos de octubre, durante los cuales los revolucionarios tuvieron sitiada la prisión de La Carolina—de la que Díaz Carneiro es director y en la que tiene su vivienda—, su mujer viene sufriendo frecuentes accesos nerviosos, dando constataciones de una irascibilidad muy mal avenida con su anterior carácter. A su juicio las fuertes emociones que sufrió con ocasión de aquellos sucesos le han ocasionado algunos trastornos mentales.

Parece que en la declaración que esta tarde ha prestado María Lage se ha expresado en un todo igual a como lo hizo en sus primera declaración relatando de idéntica forma los hechos y desmintiendo totalmente las conocidas manifestaciones de la madre del chico raptado y de la nodriza a que ella lo entregó, Marcelina San Vicente.

EN EL TRIBUNAL DE GARANTIAS
Desde las once de la mañana hasta después de la una y media de la tarde estuvo reunido el pleno del Tribunal de Garantías bajo la presidencia del señor Gasset. Al terminar la reunión, el secretario accidental del Tribunal, señor Herrero, dió a los periodistas la siguiente referencia de los asuntos tratados:

—Primeramente se dió cuenta del recurso de súplica interpuesto por el señor Ossorio y Gallardo, defensor del señor Companys, contra el auto dictado por el Tribunal el día 14 del corriente, que, desestimó parte de la prueba propuesta por la defensa. Esta prueba desestimada consistía en un disco de gramófono con parte de un discurso de Companys, recortes de periódicos y testimonios de las causas instruidas en Cataluña con motivo de la sublevación de la Generalidad el 6 de octubre. El Tribunal acordó que no ha lugar a deliberar sobre este asunto. Después se trataron otros asuntos de trámite.

EL COMERCIO Y LA INDUSTRIA DEL AUTOMOVIL

A las once de la mañana se ha celebrado en el Círculo de la Unión Mercantil, la sesión inaugural de la tercera asamblea del comercio y la industria del automóvil.

Presidió el subsecretario del Ministerio de Industria y Comercio.

UN PARRICIDIO
El joven Jesús Membrilla Moratinos, albañil que lleva parado algún tiempo, pidió dinero airadamente a su madre, María Moratinos Franco, de 56 años, y como se lo negara, con un cuchillo de cocina le asestó una tremenda puñalada en el pecho, dejándole tan gravemente herido que falleció cuando horas después de cometido el crimen fué llevada a la Casa de Socorro. Cometiéndole el crimen el bárbaro parricida se apoderó de una caja en que su madre solía guardar el dinero que disponía, cogiendo las cuarenta pesetas con noventa céntimos que encerraba, cantidad que le ha sido ocupada en un bolsillo al detenerse por un guardián de seguridad apellidado Lili. El criminal es casi sordomudo, pues apenas oye y habla con gran dificultad cotnadas palabras. El suceso se ha registrado en el número ocho de la calle de José Romero, en la barriada de Bellas Vistas.

ROBO FRUSTRADO. UN HERIDO
El escopetero de la Compañía M. Z. A. Félix Pariente sorprendió esta madrugada a tres sujetos que trataban de despojar a un vagón de mercancías en el Cerro Negro. Les dió el alto, pero huyeron. Entonces dis-

paró su escopeta, alcanzando al fugitivo José Sánchez, que resultó gravemente herido. Otro ladrón consiguió huir, y el tercero fué detenido por la Benemerita.

EL DISCURSO DE AZAÑA EN VALENCIA
En los pasillos del Congreso se ha comentado esta tarde la gran expectación despertada ante el anuncio de la conferencia del señor Azaña en Valencia.

El diputado Just, hoy regresado de la ciudad del Turia, decía que el ambiente allí existente para el acto de Izquierda Republicana no puede ser más propicio. Le parecía que Azaña no había podido elegir mejor marco para su disertación. La expectación que existe por oírle se parece a la que despertó cuando los últimos tiempos de la monarquía el discurso del señor Alcalá Zamora

LABORATORIO

De análisis Félix García Larraache. Navas de Tolosa, 8, tercero.

en el teatro Apolo de la misma ciudad levantina. Ante la demanda de localidades para oír al jefe de Izquierda Republicana y en lo de seguridad de resultar insuficiente la Plaza de eToros, con ser una de las más espaciosas de España, se ha elegido para celebrar el mitin el campo de fútbol de Mesalla, con lo que los oyentes directos del señor Azaña podrán exceder de cincuenta mil.

INTERESES VITICOLAS
En una sesión del Congreso se han reunido los diputados de las comarcas vitícolas, incluso el señor Cambó.

Al final dió a los periodistas García Berlanga que se había llegado a un acuerdo por unanimidad en el pleito alcoholero, de tanta importancia para una riqueza que afecta

al comercio del ministro de Justicia la remisión de los documentos de referencia.

Volvió a reunirse esta comisión el jueves de la próxima semana.

CONFERENCIA DE OSSORIO Y GALLARDO
Ante numerosa concurrencia explicó esta tarde una conferencia don Angel Ossorio y Gallardo en los locales de la Asociación de Mujeres Republicanas de la calle de la Palma.

Comenzó por exponer el estado de verdadera guerra civil en que se hallan actualmente los españoles y el consiguiente deseo de paz y convivencia.

Examinó el temperamento español y dió que por exagerarse las cosas se envenenan los actos más sencillos. Señaló caso hiperbólico de ataques a las Constituyentes y las agresiones enconadas de las derechas que provocaron la reacción violenta y desbordada de los socialistas. En cada momento todos tuvieron punto de razón, pero por exagerarlo han acabado por no tener razón ninguno de ellos.

Nueva complicación para la vida del Estado ha de ser la anunciada reforma de la Constitución. Reconoce la necesidad de reformar algunos extremos de la Constitución, particularmente en cuanto a la cuestión religiosa, pero cree ser prematuro intentar la antes de que las gentes se hayan acomodado a vivir dentro del régimen. Juzga imprudente en las circunstancias actuales mover la cuestión religiosa y enarbolarla como bandera de lucha.

A su entender las esencias de la República se contienen en seis postulados, a saber: Sentimiento de la libertad. Práctica de la democracia. Orden jurídico.

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social	15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado	10.000.000
Fondo de reserva	6.911.749

Con SUCURSALES en Alacena, Aotz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cimtránigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Iruroz, Lerin, Les Arcos, Lumbier, Millagro, Ochagavía, Peraita, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las cuentas corrientes y Depósito	1,50 %
Imposiciones a plazo de 3 meses	5 %
Imposiciones a plazo de 6 meses	5,50 %
Imposiciones a plazo de un año	6 %

Libretas en Caja de Ahorros al 3 por 100

a todo el territorio del Estado, desde Jerez a Cataluña, aceptándose por todos una fórmula en la que entra la fijación de impuestos de 215 pesetas para el alcohol industrial y de 90 pesetas para el vino y la obligación por parte de la Campsa de adquirir ciento cuarenta mil hectólitros de alcohol industrial.

OBLIGACIONES FERROVIARIAS
Se reunió la comisión de Obras Públicas, que tuvo un cambio de impresiones sobre el proyecto de ley autorizando a las Compañías de Ferrocarriles para emitir obligaciones.

Se designó una ponencia integrada por los señores Villalonga, Marial y García Vedoya.

CONTRA LOS SOCIALISTAS
El diputado Izquierdo Jiménez ha presentado a la Cámara una proposición no de ley en la que dice que, en vista del propósito del Gobierno de autorizar la reaparición de los periódicos socialistas y la reapertura de los centros de este carácter, y habida cuenta de que "El Socialista" y "Avance" fueron principales iniciadores de la revolución de Octubre, se acuerda no autorizar la reaparición de los nombrados periódicos y exigir de los demás cuya reaparición se acuerde y de los centros a que se permita volver a funcionar que hagan previa declaración con denatoria de la revolución de Octubre.

LA JUNTA CONTRA EL PARO
Por la tarde se ha reunido la Junta contra el paro, examinando las peticiones sobre seguro, obras públicas, recursos financieros y paro. Se aprobó la primera y se comenzó el estudio detenido de la segunda. La Junta volverá a reunirse mañana.

SUSPENSION DE UNA REVISTA MILITAR
A última hora de la tarde ha manifestado Gil Robles se había suspendido la revista militar anunciada para el día 25 del corriente en Carabanchel, en vista del mal tiempo.

EL ALIJO DE ARMAS
La comisión de los 21 encargada de dictaminar sobre las responsabilidades derivadas del alijo de armas se ha reunido hoy en el Congreso, y como no ha recibido todavía testimonio de las últimas diligencias llevadas a cabo sobre el asunto por el Tribunal Supremo ha acordado interesar de éste por

Actuación verdadera de los legítimos Poderes del Estado. Antimperialismo. Emancipación de los trabajadores. Cuantos crean en estas afirmaciones y las practican pueden ser buenos servidores de la República.

Para acabar examinó el porvenir próximo. Cree que las derechas que actualmente gobiernan no tienen propósito de tomar la iniciativa de una política dictatorial y que estarán más contentas de no adoptarla que de lo contrario, pero si creen que el avance de las izquierdas les lleva el triunfo ellas acudirán a la dictadura en plan defensivo. Y el avance de las izquierdas es enorme, y su reacción ha de ir tan lejos como ahora es el ataque... y un poco más. La dictadura que puede nacer como respuesta al avance de las izquierdas no se resolverá nada, pues en definitiva nunca resuelve nada las dictaduras, que no sonen si un fin, sino únicamente un tratamiento.

En resumen. Cree puede haber coincidencia en media docena de puntos esenciales y respeto entre todos respecto a los demás. Si tal coincidencia no se produce es inútil hablar de pactos ni de unificaciones, pues todo sería ficticio, y a esto es preferible que cada cual permanezca en pie de guerra.

El señor Ossorio y Gallardo fué aplaudido.

SESION DE CORTES

Ley de Prensa y coordinación sanitaria

Madrid, 23.30

A las cuatro y cuarto abre la sesión don Santiago Alba, con gran desanimación en escaños y tribunas y el ministro de Hacienda en el banco azul.

Aprobada el acta de la sesión anterior y leído el despacho ordinario se pasa al orden del día.

Entra el ministro de Comunicaciones. Sin discusión se aprueban los dictámenes de la comisión de Guerra sobre los proyectos de concesión de cruces del Mérito Militar al comandante de Estado Mayor don Epifanio Gascuña Gascón y comandante médico don Felipe Pérez Peito.

Sin discusión se aprueban igualmente otros dictámenes y se toma en consideración una proposición de Horn relativa a la ampliación del plazo marcado por el artículo cuarto de la ley de presupuestos de 29 de marzo de 1933.

Entran los ministros de Industria, Estado y Obras Públicas.

—OO—

Se entra en periodo de ruegos y preguntas.

Martí Olucha, popular agrario, se pronuncia por una más equitativa distribución de los créditos de Obras Públicas entre las diversas provincias, sin atender como ahora se hace a las comarcas que tienen representantes políticos influyentes. Denuncia supuestos casos de caciquismo del ex ministro Rafael Cantos en Castellón.

El ministro de Obras Públicas le dice que de los abusos que ha expuesto no son responsables ni él ni el departamento que dirige.

Se lee una proposición no de ley en la que se pide que el Gobierno acometa la coordinación sanitaria, defendiéndola su primer firmante, el radical Tuñón de Lara.

Expone la desorganización sanitaria, pide la creación del ministerio de Sanidad y la aprobación de una ley regulando la expedición de títulos que autoricen al ejercicio de la Medicina, pues la forma en que las Universidades forman los médicos más que profesores proporcionan chulateros. Demanda que el Gobierno recoja sus sugerencias para traer a la Cámara un proyecto de ley de bases para reorganización de los servicios e instituciones sanitarias.

Falanca, popular agrario, disiente de algunas apreciaciones de Tuñón de Lara en cuanto a los servicios sanitarios, que no cree se hallen tan mal como aquí ha dicho. Reconoce la existencia de anomalías y cita varias.

Fernández y González de Labandera lamenta se quiera resolver la cuestión sanitaria al revuelo de una proposición no de ley después de llevar la coordinación sanitaria cuatro meses de suspensión. Recuerda lo ocurrido recientemente en Sevilla con el sanatorio antibubélico del Tomillar, en el que han estado un día entero los enfermos sin tomar alimento por falta de recursos, lo que estima es una vergüenza para una ciudad, sino para toda la nación. Morayta aboga por el término de anomalías y la por creación del ministerio de Sanidad.

El ministro de Trabajo dice que por su encargo se halla el subsecretario del departamento estudiando la coordinación de los servicios sanitarios a fin de resolver todos estos problemas.

Tuñón de Lara retira su proposición. Se reanuda el debate sobre la ley de prensa.

Tejera, tradicionalista, defiende un voto particular.

Lamenta que un Gobierno republicano pretenda sacar adelante una ley como la presentada, ya que el republicano ha de ser un régimen de libertad.

Le contesta por la comisión el agrario Taboada.

En votación nominal se rechaza el voto particular por 107 contra 35.

Han votado unidos tradicionalistas e izquierdas.

Entra el ministro de la Guerra. Alonso Rodríguez explica su voto.

Por ausencia de su autor se retira una enmienda de Ferrer, de la Esquerra.

Hay otras dos iguales, una de González López y otra de Recasens Siches, pidiendo la supresión del artículo primero, que se rechazan, la segunda en votación nominal por 89 contra 18.

Santalo explica su voto. Luego defiende una enmienda de Mascort, pidiendo la desaparición de la palabra imágenes del artículo primero. Califica el dictamen, inspirado por el ministro de la Guerra, de draconiano.

Entra el ministro de la Gobernación. Se rechaza la enmienda por 112 votos contra 15 después de intervenir el agrario Taboada por la comisión.

Alonso Rodríguez explica su voto. Barda pide la lectura de un artículo del reglamento, y la Presidencia, después de complacerle, le dice no puede, como quiere, hablar, por impedirlo el mismo artículo que ha hecho leer.

Protesta Barda. Entra el ministro de Justicia. González López, de Unión Republicana, apoya una enmienda para que se suprima del artículo primero la palabra ideas, contestándole por la comisión Taboada.

Rectifican ambos. Ocupa por primera vez la Presidencia el vicepresidente Jiménez Fernández.

En votación nominal se rechaza la enmienda de González López por 94 votos contra 39.

Diez Pastor pide se dedique una hora a ruegos y preguntas, como dispone el artículo 25 del reglamento, protestando al disponer la Presidencia siga el debate sobre la ley de Prensa.

González López defiende una enmienda para que sean excluidas de la ley la cinematografía y la radiodifusión, contestándole por la comisión Mloté, popular agrario. Entra el ministro de Marina. Se registra un vivo diálogo entre el ministro de la Guerra y Recasens, Siches sobre los acuerdos de la comisión en relación al artículo primero. Rectifican González López y su enmienda.

Consejo de Ministros

Un discurso del Presidente de la República sobre política internacional

Madrid 23, 23'30

A las diez y media de la mañana quedaron reunidos los ministros en Palacio en consejo preliminar del Consejo que bajo la presidencia del jefe del Estado se celebró después y que terminó a la una menos cuarto de la tarde.

El ministro de Marina manifestó a la salud aque el Consejo había sido breve de despacho y que el señor Alcalá Zamora había pronunciado un gran discurso sobre política internacional.

Seguidamente facilitó el ministro de Comunicaciones referencia verbal de lo acordado por el Consejo.

Creo que no soy yo — dijo — quien debe dar referencia de las palabras que pronuncia el Presidente de la República en los Consejos. Sin embargo, creo poder fiar esta vez en mi propia discreción y no fallar a ella si digo que con motivo de la discusión parlamentaria de estos días hemos oído de labios de Su Excelencia una magistral lección de política internacional, inspirada en el más alto patriotismo. No puede existir política internacional sin espíritu de continuidad, y la garantía de esa continuidad y la encarnación de ese espíritu están constitucionalmente en el jefe del Estado.

En la nota de acuerdos facilitada por el ministro de Comunicaciones se expresan los que siguen:

INSTRUCCION: Organización de instituciones complementarias de colonias, cantinas y ropas escolares.

Declarando jubilado a don Manuel Gómez Moreno, catedrático de la Universidad de Madrid.

OBRA PUBLICAS: Expediente relativo al proyecto reformando el de obras en el puerto de refugio para pescadores en Chipiona (Cádiz) por un presupuesto de pesetas 140.724'12.

Item idem a igual fin respecto a obras en los muelles de los puertos de Cabras y Fuerteventura (Canarias) por un presupuesto de 180.594'57 pesetas.

Item sobre obras de dragado en la dársena y canal de acceso al puerto de Lastres (Oviedo) por un presupuesto de 222.802'66 pesetas.

Item sobre el proyecto reformado de obras del puerto de Soller (Baleares) por un presupuesto de 780.217'12 pesetas.

Item idem de muelle del Turia (Valencia) y relleno de los terrenos de acceso por un presupuesto de 3.070.469'67 pesetas.

Item sobre subasta de las obras del muelle embracadero del puerto de San Juan de Julia (Canarias) por un presupuesto de 201.484'74 pesetas.

Item idem de las obras de abastecimiento de aguas a Villarreal (Alava).

Item idem de la estación de empalme Murcia-Zaragoza (ferrocarril de Murcia a Caravaca).

TRABAJO: Decreto estableciendo las condiciones previas para ser nombrados delegados e inspectores de Trabajo interinos y regular la agregación de dichos funcionarios al ministerio.

Declarando incompatibles los cargos de presidente, vicepresidente y secretario de ju-

LAS REGIONES

Madrid 23 (23.30)

UN SUICIDIO

SEVILLA.—Dicen de Aráhal que Manuel Avilés, de 52 años, viudo con siete hijos, que venía atravesando difícil situación económica, se suicidó hoy, cogiéndose de un árbol.

MEDICO AGREDIDO

GRANADA.—En Canar, pueblo de la Alpujarra, perteneciente al partido Judicial de Orjiva, ha ocurrido un sangriento suceso.

El año pasado, el médico titular, don Octavio Romero Pérez, de 40 años, presentó una denuncia contra el alcalde don Joaquín Rodríguez, de 66 años, que ejercía el cargo desde 1925, por falta de pago de sus haberes.

Como en el pueblo no hay guardia civil, el agresor sigue en él tranquilamente.

Los heridos han sido asistidos de primera intención por el médico de Guadalupe, que se encontraba casualmente en Canar, quien dispuso que los heridos fueran traídos a Granada.

Ingresaron en el Hospital. El estado de Sebastián es desesperado.

El juzgado se encuentra ahora en el Hospital, recibiendo declaración de los heridos.

GUERRA A LAS MOSCAS

BARCELONA.—El consejero de Sanidad ha facilitado una larga nota en la que da recomendaciones para combatir la plaga de las moscas.

Anuncia también dicha nota, que esde el domingo emprenderá personalmente una activa campaña sanitaria en toda Cataluña, dando principio por Gerona.

CARNICEROS POR EL DESCANSO DOMINICAL

BARCELONA.—Este mediodía a la Plaza de la República se vió concurridísima por una comisión de vendedores de carnes de los mercados.

Los comisionados, en número superior a 500, se presentaron en manifestación para pedir al alcalde que no se autorice la venta de carnes los domingos, como se ha hecho con el pescado.

Se suspende el debate y se levanta la sesión a las nueve menos cuarto de la noche.

Se suspende el debate y se levanta la sesión a las nueve menos cuarto de la noche.

LAZARO TABERNA
VIENA ESPECIAL
SERVICIO A DOMICILIO
Tº 2094

EPILEPSIA
O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas ANTEPILEPTICAS DE OCHOA
Pidan prospectos
Carretera de Chamartín, 77
Apartado 694, Madrid

Estómago - Intestinos
Polvos del Fraile "SIR"
Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA
Sic. Dor. n.ºs. 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Triberren

De la Alcaldía

LA CIRCULACION ESTABA POR LA CALLE ESTAFETA

El alcalde don Tomás Bata haciéndose eco de las frecuentes quejas de los vecinos de la calle Estafeta sobre el embotellamiento de vehículos, ordenó al jefe de la Guardia municipal señor Galvez Cañero, hiciera un estudio sobre la circulación en dicha calle, y efectivamente, ayer mismo, estando los periodistas en el despacho del señor Bata, dió cuenta al señor alcalde de un croquis en el que se fija las bocacalles por las que pueden salir los vehículos.

A partir del día 1 del venidero Julio mediante un bando que dictará la alcaldía se fija en dicha calle la circulación única, teniendo la entrada los vehículos por la calle de doña Blanca de Navarra, y salida por Espoz y Mina. El tráfico de las traseras del hotel Malsuave, que es el sitio más ancho de la calle, se dejará libre, evitando con ello el embotellamiento de toda clase de vehículos, y el que haciendo maniobras para dejarse paso mutuamente tuvieren capacidad de subirse a las aceras con grave riesgo de los vialistas.

LA COMISION DE HACIENDA

Para ayer a la tarde estaban convocados los componentes de la Comisión de Hacienda con el fin de celebrar sesión.

LA SESION DE HOY

Hoy, como viernes celebrará sesión el pleno del Ayuntamiento con el fin de despachar los asuntos que hay en el orden del día.

The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades infecciosas como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Tómese antes de adquirir el preparado de sí lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Mártir, número 6, Barcelona. TELEFONO 75.756

DEL BAZTAN

ALMANDOZ

Despedida de soltero. El pasado domingo se despidió de la vida de soltero el simpático lagun y gran pelotari de este pueblo Lino Arguin. Con gran ostentación se celebró en la acreditada fonda de doña Margarita Rasetti a sus numerosas amistades con una suculenta cena. Por cierto que estaba adornada la mesa con un gusto y delicadeza verdaderamente encantador. Flores, hojitas multicolores formaban caprichosas figuras. En fin, todo el derroche de buen gusto de las ederas emakumes Isabela Plaza, Manolita Inda y María Jesús Andueza que fueron las encargadas de servir el banquete.

Se un profano en el arte culinario, pero comprendo que la distinguida etxekoandrea doña Margarita se superó a sí misma en la preparación del menú que fué el siguiente: Entrées variados; Menestra, Merluza frita; Pollos trufados; Cordero al horno; Pastres, café, cigarros, y licor.

Durante la cena nos deleitó con su repertorio el gran acordeonista Esteban Oscoz y luego se organizó un animado baile que duró hasta la madrugada.

Ni que decir tiene que hubo un derroche de alegría y buen humor entre los 60 comensales, que repetidas veces brindamos porque en la nueva vida en que pronto ingresará le sea de una felicidad inabarcable. Enojorabuena pues, adiskide Lino, así como a tus distinguidos familiares.

Primera comunión

Coincidiendo con la fiesta que anualmente celebran en honor de su patrón San Isidro, los obradores de este pueblo tuvo lugar la primera comunión de los niños de este pueblo, acercándose a recibir el Pan de los Angeles los niños Agustín Acha, Tiburcio Echalecu, Miguel Bengoechea, Tiburcio Inda, Pedro Oyarengui, Francisco Hernández, Julián Echarte, Jesús Iriarte y Verónica Etxetocha.

Nuestra cordial enhorabuena a nuestro digno y querido párroco así como a sus familiares.

La gripe

Credidos de que ya se había olvidado de nosotros ha hecho acto de presencia tan molesto huésped y son varias las personas que se encuentran atacadas, entre ellas la bellísima señorita María Francisca Egoiz, Victoria Ruiz, Juana Sanzborro, doña Joaquín Echavari, doña Venedita Salas y los hijos don Babino Ruiz, Francisco Egoiz y Jerónimo Plaza. Les deseamos que rápidamente se desprendan de tan inoportuno huésped.

Viajes

Hemos tenido el placer de saludar a la distinguida señorita Micaela Arrache que el pa-

Informacion del Extranjero

Los nuevos envíos de fuerzas, por parte de Italia, al Africa oriental complican la situación del conflicto italo-etiope.

La defensa nacional en la Cámara de los Comunes.-Dos ministros, poseedores de acciones, en fábricas de armas. Los mongoles quieren volver al Asia.

ESTADO DE LA CUESTION ITALO-ETIOPE

Roma. — En la última movilización decretada por Italia para enviar nuevos contingentes de tropas a Abisinia ha creado un nuevo estado de tirantez entre ambos países, que viene, a no dudar, a constituir un nuevo peligro para la paz europea, porque como ora de esperar, el emperador abisinio anuncia una acción belicosa para el caso de que Italia no cediese en sus preparativos militares.

He aquí lo que ha dicho el emperador africano, según leemos en "L'Osservatore Romano": "La Abisinia" ha sufrido una nueva provocación por la movilización decretada recientemente por Italia; pero espera serenamente que todavía podrá llegarse a un arreglo conciliatorio antes del 25 de mayo, que ponga fin a las diferencias que existen entre los dos países.

Esto no podrá ser si Italia continúa las movilizaciones; pero Abisinia no se resignará a soportar una situación análoga a cuando el Japon llevo a cabo las primeras demostraciones militares sobre Manchukuo. La Abisinia se lanzará al campo inmediatamentes".

CONTRATOS COLECTIVOS OBLIGATORIOS EN MEXICO

Promulgado decreto declara obligatorio contrato colectivo trabajo entre patronos y obreros industria tejidos lana, resolución fundándose en Ley Federal y laudo pronunciado anteriormente por departamento Trabajo.

COMENTARIO A LA ENTREVISTA LAVI-GOERING

París. — Los comentarios de la Prensa giran alrededor de la entrevista entre Laval y Goering. "Le Petit Parisien" estima que Goering, al buscar entrevistarse con Laval al regreso de éste de Rusia, ha intentado ciertamente una nueva maniobra para desunir a las potencias pacíficas. "Pero conocemos demasiado a Laval — di-

ce— para creer que Goering ha intentado sondear el terreno antes de la posición delicada de Hitler frente a los problemas actuales".

LOS CUSTODIOS TRESOROS DE LOS CONQUISTADORES ESPAÑOLES

Norteamericano Luis Versak pretende dirigirse sitio donde supónese ocultas tesoros pertenecientes conquistadores México en Aguascalientes y dióse solicitud permiso; Gobernación está dispuesta no concederle permiso.

LA HUELGA MINERA EN CHARLEROY

Bruselas. — Sigue en el mismo estado la huelga de obreros de la cuenta minera de Charleroy.

Cuatro galerías, ocupadas por los huelguistas, han sido evacuadas, sin incidentes. Una sola galería sigue ocupada.

La gendarmería guarda el orden en toda la región.

Hasta el momento la calma es completa.

LOS CAMBIOS EN EL GOBIERNO INGLÉS

Londres. — Según el diario liberal "Star", el expresidente del Consejo de ministros Lloyd George, y sir Austen Chamberlain, ex secretario de Estado del Foreign Office, han sido invitados a formar parte del Gabinete que, como se sabe, va a ser reorganizado de un momento a otro.

SALIDA DE FUERZAS PARA ABISINIA

Náples. — El vapor "Fraga" ha salido para Abisinia con quinientos hombres y material de guerra. Los vapores "Gance-Biancamano" y "Nazaric-Sauro" prosigue su carga de material con el mismo destino.

DE CAYENA SE HAN EVADIDO SEIS FORZADOS

Puerto España. — Tras una travesía de once días, bajo un sol torrido, han llegado a este puerto, en una barca, seis forzados fugados de la Cayena.

Los evadidos son: René Beibencit, Fernand Diriat, Lucien Chiflot, Robert Thérout, Eduardo Durand y Margirien Rocca.

SE PLANTEA EN LA CAMARA DE LOS COMUNES LA CUESTION DE LA DEFENSA NACIONAL

Londres. — Ayer se planteó en la Cámara de los Comunes el tan esparcido debate sobre la defensa nacional.

La expectación era tal, que estaban repletos todas las tribunas. También estaba presente la casi totalidad del Cuerpo diplomático y los representantes de los Dominios.

Stanley Baldwin explicó minuciosamente el alcance de las medidas tomadas por el Gobierno en orden a la defensa nacional y la distribución de los créditos.

Para 1937, Inglaterra tendrá 1.500 aviones de primera línea.

Los laboristas, por boca del mayor Atlee, rrazonaron su oposición a los créditos propuestos.

El lord presidente afirmó que las declaraciones del saniller Hitler serán objeto de "la más completa y legal consideración por parte del Gobierno británico."

MEDIDAS FINANCIERAS EN ITALIA

Milán. — La "Gazzeta Ufficiale" publica un decreto con arreglo al cual todos los Bancos, casas de comercio, sociedades y personas jurídicas de nacionalidad italiana que tengan su domicilio social en el territorio del reino, así como todos los súbditos italianos que habiten en Italia o sus colonias, están obligados a prelar, en un plazo de veinte días, todos sus valores extranjeros en el Banco de Italia.

Los valores italianos vendidos en el extranjero deben ser registrados también en el Banco Nacional.

EL VIAJE DE GOERING

Sofía. — Se confirma que el general Goering vendrá en avión, aterrizando en el aeródromo de Bejaurichti, cuando llegue de Budapest el domingo.

El general alemán viaja con su esposa y dos secretarías y va acompañado, además, del ministro de Justicia de Prusia, Kerri, su señora y del duque de Hesse y la esposa de éste, la princesa Mafalda.

EL EX KAISER QUIERE TERMINAR SUS DIAS EN ALEMANIA

Londres. — Comunican a "The Times", de Nueva York, que uno de los redactores de "New York Herald" ha celebrado una entrevista con el ex emperador de Alemania, Guillermo II, quien le ha dicho que está con-

fiado en que podrá terminar sus días en el país que tanto ama y añora.

Estas declaraciones las han confirmado más tarde el escritor americano Poultney Bigelow, que acaba de regresar de Doorn, donde ha tenido ocasión de ver y hablar con el ex kaiser.

EL GOBIERNO FRANCÉS PIDE AMPLIOS PODERES

París. — La situación política ha entrado en un período de verdadera expectación. El interés máximo está ahora en los proyectos que parece abriga el Gobierno de pedir a las Cámaras de diputados y senadores amplios poderes para poder llevar a cabo una política monetaria decisiva y resuelta.

A este respecto, el ministro de Hacienda, señor Gemain, ha dicho a un periodista que esto no debe extrañar a nadie teniendo en cuenta que tanto en el aspecto financiero como en el bancario, la situación de Francia no tiene igual en el mundo entero.

LOS DESCENDIENTES DE TRIBUS MONGOLICAS QUIEREN VOLVER AL ASIA

Harbin. — "La Vuelta a Asia", ese es el grito angustioso de más de cincuenta mil descendientes de la tribu mongólica de Kalmuck, que actualmente viven en las orillas del Volga y otros lugares de Europa, según una carta que ha escrito el jefe de la tribu al jefe de los rusos blancos de Harbin.

En la carta se dice que la diferencia de trato concedido en Europa a las distintas razas es ha acentuado tanto últimamente, que nos consideramos constantemente oprimidos y sufrimos constantes ultrajes. Por tanto, hemos llegado a la conclusión de que Europa no es lugar adecuado para nosotros, y deseamos establecer nuestro domicilio permanente en Asia, donde pertenecemos.

En 1603, merced a la protección que les garantizó el emperador Vassuly Shousky, una tribu de Kalmuck, compuesta de cincuenta mil habitantes, emigró a Rusia, y se establecieron en las orillas del Volga. En 1771 el número de miembros de esta tribu era de ciento sesenta y cinco mil.

A partir de esa fecha muchos de ellos volvieron a Mongolia, otros se establecieron en la provincia de Sinkiang, mientras que unos cincuenta mil se esparcieron por todo Rusia. El número actual en ese país se calcula en unos doscientos mil.

Antes de la revolución, la mayor parte de ellos eran cosacos o estaban inscritos en el Ejército zarista.

Inmediatamente después de la revolución y del establecimiento del régimen soviético se pensó en las fuerzas del Ejército Blanco al mando del general Wrangel.

Estos descendientes de los Kamuck sufren actualmente la misma suerte que los otros rusos blancos, y se les puede encontrar por todas partes de Europa. Algunos se dedican a la agricultura en Yugoslavia, Francia y Rumania.

UNA DECLARACION SENSACIONAL DE ARNOLD FORSTER

Londres. — En la sesión de esta tarde de la Comisión Real sobre Armamentos, que está haciendo investigaciones sobre el tráfico de armas, ha causado enorme sensación la declaración prestada por Arnold Forster, en nombre del Consejo Nacional de la Faz de Inglaterra, quien ha acusado a dos miembros del Gobierno de poseer acciones en casas constructoras de armamentos.

Forster ha manifestado que el ministro de Colonias, sir Philip Cunliffe Lister y el ministro de Interior, sir John Oucados en la sesión del Gabinete con la cuestión de resolver el problema del desarme; pero sir John Gilmore posesía en fecha tan reciente como el mes de abril de 1935, 3.066 acciones corrientes de la Vickers, mientras que sir Philip Cunliffe poseía 35 acciones".

Forster ha declarado que en tanto que acciones de esa clase pudieran propiedad de ministros de la Corona y de miembros del Parlamento existiera siempre el peligro de que una activa política de reducción de armamentos fuera suavizada en aras de los intereses particulares.

CERA EL CUCU

LA PREFERIDA POR SU CALIDAD

¡Suiza sin salir de España!

CONOCE USTED LOS MAS ESPLENDIDOS PAISAJES ESPAÑOLES?

Instalándose en el Hotel Pirineo de Isaba (Navarra) situado al pie de magníficas pinadas disfrutará usted de un verano tranquilo y podrá admirar las bellezas del Pirineo y Valle del Roncal.

PENSION COMPLETA DESDE 10 PESETAS.

Precios económicos a familias y largas temporadas. Confort moderno. Agua caliente y fría en todas las habitaciones. Cuartos de baño. Salón de Música y Lectura. Cocina esmerada atendida por el arrendatario VICENTE MORENO (cocinero).

Apertura 15 de Junio.—Diríjase la correspondencia desde 1.º de Junio al administrador-arrendatario.

DE BETELU

Contestando a un suplente

No creía que mi modesto escrito aparecido el día 1 en LA VOZ DE NAVARRA con la única intención de exponer la verdad, había de ser motivo suficiente para despertar las iras del "Pensamiento" y de los carlistas de aquí. Pero como algunas veces la verdad es amarga...

A los ocho días de haber aparecido mi artículo fui enterado por un amigo de que "El Pensamiento" había contestado a dicho escrito. Por más esfuerzos que hice por hallar el número del "Pensamiento" en el cual se me contestaba, no di con él, y tuve que pedirlo a Pamplona. Mi asombro no tuvo límites al leer las palabras groseras y repugnantes con que se me contestaba.

Decía el "Pensamiento" que en mi artículo mentaba como un bellaco y que soy un infame canalla, etc. Y sin embargo, con toda su furia no pudo desmentir una sola de mis afirmaciones. Tuvo la desvergüenza de llamarme mentiroso, sin haber podido demostrar la existencia de una sola mentira. No retiró ni una palabra del artículo del día 1, y desafío al escritor del "Pensamiento" a que, si tiene un poco de vergüenza y dignidad demuestre la existencia de una sola mentira, y si no quedará ante la opinión como un desvergüenza metido. Lo único que ha conseguido el "Pensamiento", ha sido deshonrar ante sus lectores, pues los insultos y groserías si están mal en boca de cualquiera, mucho peor están en la del que se dice defensor de la Religión y Moral cristiana. Ahora me explico por qué los carlistas de aquí han tenido tanto interés en ocultar la existencia de dicho artículo.

No quiero contestar al "Pensamiento" por no ponerme al nivel tan bajo en que se había colocado él.

No pienso haber desaparecido de nosotros las naustas que nos produjo el escrito del "Pensamiento", sale a la "candente arena" a contender conmigo un suplente que se proclama a sí mismo poco menos que Genio de las Letras y acaparador de las Ciencias.

Yo muy humilde, que no escribí para discutir con ningún "Genio" ni sabio y sólo para enseñarles cómo se escribe la verdad. Voy sin embargo a escribir de nuevo para demostrar a ese suplente de Corresponsal, que a mi parecer mucho mejor le encubriría el seudónimo de "Percebe", que no me astuta ningún sabio de peragorada.

En primer lugar voy a darle las gracias por los envíos hechos al Centro Nacionalista, pues, facilita grandemente mi labor.

Nosotros no hicimos los envíos en la creencia de que les habríamos aplastado, sino para que contestasen en el caso de no convenirnos mi trabajo; y veo que se ha portado usted como un caballero al pagarlos con la misma moneda.

Dice el "Percebe" del "Pensamiento" que ha esperado a que se calmasen mis nervios; que soy ineducado y chocho; que se ha leído muchos días leyendo mi artículo y que me va a dar una lección y una reflexión. ¡Ah percebe, más que percebe!

Los que verdaderamente se han leído no han sido ustedes sino nosotros al ver la cara de pocos amigos que ponían desde que apareció el artículo de refrencia. ¿Cuándo se ha leído usted? ¿Cuándo estaba durmiendo? ¿Porque yo puedo asegurar que las caras de angustia que ponían ustedes no estaban de acuerdo con su declaración. Me llama "chocho" pero no me ofende, pues no les concedo importancia a los calificativos de los papanatas como usted. Lo que me ha hecho leer bien agusto ha sido la lección que me da después de colocarse en un plano de superioridad como demuestra el tutearme en esa lección. Seguramente estaría usted deseando que llegara un caso de estos para demostrar a la humanidad cuán grande es la sabiduría de usted, demostrada bajo el seudónimo de "suplente de corresponsal" para evitar que fuera felicitado por sabies y gobernos. Así, para ridiculizarle, llama a mi artículo con toda pedantería "pieza cervantina", sin pensar seguramente que usted nunca ha dedicado dos columnas de un diario en honor de las "piezas" de Cervantes... ¿Ve este "percebe" de la montaña, más fresco que los de mar, como, contra lo que quiere demostrar, las ha dado a mis cuatro cuartillos más importancia que a todas las "piezas" de Cervantes, de las que habrá alguna que ni siquiera haya leído? Después dice que ha esperado a que se calmasen mis nervios. ¿No se habrá equivocado usted? ¿Qué le pueden importar mis nervios? ¿Será que influyen por telepatía en usted? No sea usted tan percebe y diga que no ha escrito antes porque necesitó todo ese tiempo para calmar sus nervios.

Todos esos días los habrá dedicado a preparar esa lección modelo que seguramente pasará a la Historia por su importancia. ¡Vaya lección! ¿Será de algún "cashero" de Goyeri? ¿Qué talento y qué suerte, amigo! Empleó usted todos esos días en descubrir mi ignorancia y mis contradicciones y después de sudar tinta y perder unos cuantos hilogramos de peso, un feliz día gritó ¡Eureka! ¡Qué felicidad la suya! ¡Al fin podía taparme la boca!

Da principio a su lección diciendo que va a emplear mi propio texto para demostrar que no debo meterme a escribir si no quiero ponerme de hito, dejar en ridículo al periódico, etc., y "al mediodía de la mañana" apareció en mi artículo, calificaba de "ignorancia suprema de un garrapatador". ¡Vaya talento! ¡Esto sí que es irremediable! Enhorabuena, amigo, y si yo fuera propietario de "A B C" le nombraría Director.

Es usted algo formidable. No me extrañará que Alfonso Carlos sea mañana Rey de España, pues, teniendo inteligencias como usted, a su lado nada hay difícil. Su lección es pésima, amigo, y aunque no fuera así no necesito lecciones, en este caso, porque yo no escribí "al mediodía de la mañana".

¿En qué cerebro, por muy raquítico que sea, cabe creer que haya escrito esa frase? Es usted el único percebe que me cree tan ignorante, pues, todas aquellas personas, algunas muy ignorantes que conmigo han hablado, han reconocido que es un error de imprenta. Razones, amigo, y no pedanterías. Conste pues que en mis cuartillos no dice eso. Me llama usted garrapatador a causa de esa frase que no se debe a mi pluma, y pregunta usted cuántos medios días tiene un día. ¿Cuántas medias pesetas tiene una peseta? ¿Cuántas medias naranjas tie-

DE LIZARRA

LAS CONFERENCIAS EN EUSKO.ETXEA

El pasado sábado ocupó la tribuna de Eusko. Etxea de Lizarrá el culto patrono de Iruñea don Angel Blanco que pronunció una bellísima conferencia y obtuvo con su disertación un completo triunfo.

Le escucharon gran número de patriotas astellés y la reunión terminó entonando todos el Himno Vasco.

UN "HECHO" INCALIFICABLE

Manos ignoradas hicieron desaparecer de los carteles de iglesia anunciadores de los cultos en honor de la Virgen del Puy, la misa que tradicionalmente celebran las emakumes de Lizarrá en honor de su Patrona.

Las emakumes han publicado una energíca protesta que está siendo favorablemente comentada por todos los sectores de la ciudad.

ECOS DE SOCIEDAD

Anteayer dió a luz en Lizarrá un hermoso niño la esposa del Auxiliar de Farmacia don Vicente de Juaniz, y al cual se le impuso el nombre nabarro de Jabler.

Reciban nuestra felicitación los venturosos padres.

Regresaron de su viaje de boda por Barcelona don Joaquín de Nabascués y doña María Puy de Ugarte.

Anteayer falleció la niña Rosa María Balzuce de Carlos.

Reciban nuestro pésame sus padres y hermanos.

ABERRI EGUNA

Reina gran entusiasmo ante la gran fiesta de la Patria que se celebrará en Iruñea el próximo día 16.

En Eusko Etxea se han colocado las listas de autobuses y son numerosos los inscripciones.

A las fiestas de Aberri Eguna actuará el grupo del Baile de la Era.

El precio del billete para acudir a Pamplona es de 3,50 ida y vuelta.

Los que piensen acudir que no esperen a última hora para tomar el billete, pues no van a quedar autobuses en Nabarra por alquiler.

ARREGLO DE CALLES

Se ha terminado la pavimentación de la entrada de los Fueros haciendo desaparecer el inmenso baiche que allí existía.

FERIAS DE MAYO

Los días 24, 25 y 26 de Mayo se celebran en Estella las ferias denominadas de la Aparición, de renombrada fama en toda la comarca.

DE EGÜES

Despedida de Soltera

El domingo día 19 y para despedirse de la vida de soltera la simpática y agraciada señorita Benita Ripodas, reunió en su casa a sus amistades para obsequiarles con un delicado "lunch" servido irremediablemente por distinguidas señoras, y a continuación, se organizó un animado baile, prolongándose hasta bien entrada la noche. Tanto durante el agasajo, como en el baile, reinó la más franca alegría y buen humor, haciéndose fervientes votos por la feliz pareja que el día 22 contraerá matrimonio, y a continuación fueron obsequiados con una suculenta cena todos los mozos del pueblo y otras amistades, los cuales reanudaron la jarana hasta muy avanzada la madrugada, quedando satisfechos del banquete y de las muchas atenciones de que fueron objeto por parte de la respetable familia señores de Ripodas.

Reciban la más cordial enhorabuena y agradecidos. Egües, 19-5-35.

Benjamín Goñi

ODONTOLOGO
Ezpey y Mina, 2, primero

¿Cuántas medias horas tiene una naranja? "Siempre he creído que el día tiene dos medios días, como todas las cosas tienen dos medios y si bien no escribí yo así, porque no se usa en ese sentido, si vamos al campo de la ciencia, donde usted domina tanto, nos dirán que el día tiene un medio que es hasta las 12 y otro medio de 12 a 24 horas. ¿Estamos conformes? Conste pues que no es ignorancia suprema de un garrapatador.

Señalando con la lección nos encontramos con otro hallazgo importantísimo de nuestro monopolizador de la sabiduría.

Ha encontrado una enorme contradicción y es esta: "Esa mañana no habíamos forasteros; a la hora de comer nos pasarán de 8 los forasteros que había comiendo". Esto es lo que dije, y esta es la terrible contradicción mía: si a la mañana no hubo forasteros, ¿cómo hubo comiendo los menús 8 personas?"

Este es otro de los descubrimientos sensacionales debido a la superinteligencia de un suplente. Esta contradicción no es tan grave como cree mi amigo; y si no que conteste a estas preguntas: ¿Desea cuándo come usted a la mañana? ¿No es posible venir a la tarde, y venir a comer? ¿Tienen en Tolosa o en Betelu la comida los empleados de dicho correo? ¿Ve usted, amigo suplente, cómo es posible que haya 1.000 personas comiendo, aunque no haya una a la mañana? ¡Maja lección! ¿A quién la necesitaba colica entre el toro y la barrera? Después dice usted que fustigo a los oradores por hablar en castellano. Nada menos exacto. Dije que era una equivocación hablar en castellano a un grupo en el que la mayoría eran casheros de Araúz. ¿No cree así mi simpático contrincante? ¿No sabe que muchos salieron porque no entendían y que otros estuvieron pero decían que no habían entendido? No estamos exentos de equivocación, pero decir que mejor entienden el castro los de estos pueblos es una verdad que nadie podrá contradecir. ¿Que en el Euzkoi hablamos en castellano? Todas las lenguas están permitidas y el que sepa puede, si quiere, hablar en chino.

¿Cómo se va a enfadar el señor suplente si no le doy mucha importancia a su artículo? Otro día seguiré con esta tema. J. E. L. (Retirado de nuestros números anteriores por exceso de original).

En visperas de ser madre...

...la alegría inmensa que toda mujer siente, y su entusiasmo al hacer los preparativos para el nuevo ser, desaparecen si durante el embarazo tiene ardores de estómago, vómitos, etc., por cuya causa como poco se encuentra cada día más débil. El Elixir Estomacal Saiz de Carlos alivia con las primeras dosis los vómitos y todas las molestias de la digestión, y por ser medicamento inofensivo siempre y de agradable sabor, se puede tomar con absoluta confianza a la dosis de media cucharada mezclada con agua después de cada comida.

ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS

VENTA EN FARMACIAS PRECIO: 585 Ptas. INCLUIDO IVA



LA PELOTA

El campeonato de Salazar

En Esparza

Table with 2 columns: Name, Score. Esparza 34 tantos, Ezcaroz 35 tantos.

Dióse comienzo a este campeonato con el partido Ezcaroz-Esparza, representados por Macario Hualde y Desiderio, y Resti Miquel y Pedro Landa, respectivamente.

En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

También, en este segundo partido llevaron los rojos el encuentro de calle. Pero también hubo lucha y los azules supieron defenderse, aunque a última hora quedaron muy rezagados.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

Los cuatro contendientes cumplieron. En el segundo encuentro Yaben y Eguirren, azules, perdieron por diez tantos frente a los rojos Etulain y Aldea.

SECCION DE DEPORTES

La Vuelta ciclista a Italia

Olmo gana la primera de las etapas corridas el miércoles a una media de 43 Ks. por hora. A la tarde del mismo día Folco vence en el trayecto Riccione-Porto Civitanova (136 kilómetros en línea).

Porto Civitanova.— El miércoles se produjeron cambios en la clasificación general, originados por la primera etapa: Cegenati-cco a Riccione, a 35 kilómetros, que hubieron de disputarla los corredores contra el reloj.

El intervalo de salida de corredor a corredor fué de dos minutos. Los corredores defendieron su suerte con una energía y tesón admirables, y de su actuación formidable da idea la media horaria alcanzada por el vencedor de esta etapa, Olmo: 43'047 kilómetros por hora, esfuerzo gigantesco que le coloca a la cabeza de la clasificación general.

- El orden de llegada de esta primera etapa, con arreglo a los tiempos invertidos, fué el siguiente: 1.—Olmo, que cubrió los 35 kilómetros en 48 m. 48 s. (media, 43'047). 2.—Bini, 50-4. 3.—Guerra, 50-11. 4.—Archambaud, 50-26. 5.—Bergamaschi, 50-44. 6.—Binda, 51-1.

OTRA VEZ LAUCK Así se ha cubierto ya casi la totalidad del recorrido. Para llegar a Porto Civitanova faltan 25 kilómetros.

Y fué allí cuando por segunda vez inició Lauck un despegue, arrastrando ahora al belga Demuyssere y al italiano Folco. Tras éstos se ha lanzado un grupo de unos veinte corredores. Poco antes de la llegada son alcanzados los fugitivos, y en la meta se presenta un grupo compacto, que se disputa la llegada al sprint.

CLASIFICACION DE LA ETAPA Se establece la siguiente clasificación: 1.—Folco, en 3 h. 47 m. 59 s. 2.—Demuyssere, a un largo. 3.—Lauck, a diez metros. 4.—Guerra.

CLASIFICACION GENERAL En la clasificación general, después de esta etapa, sigue Olmo de líder, con 22 horas, 10 m. 30 s. 2.—Bergamaschi, a 34 s. 3.—Bini, a 1 m. 17 s. 4.—Guerra, a 1-24.

El primer Aberri Eguna en Iruña el 16 de junio

- 7.—Martano, 51-6. 8.—Folco, 51-13. 9.—Demuyssere, 51-40. 11.—Franzil, 51-35. 12.—Deben, 51-59. 10.—Di Pace, 51-50. 13.—Melni, 52-3. 14.—Piemontesi, 52-8. 15.—Introzzi, 52-9. 16.—Benente, 52-17. 17.—Altenburger, 52-17. 18.—Bovet, 52-20. 19.—Buttafochi, 52-25.

- 5.—Folco, a 2-10. 6.—Binda, a 2-14. 7.—Buttafochi, a 2-15. 8.—Martano, a 2-19. 9.—Demuyssere, a 2-37. 10.—Zucchini (primer isolatti), a 2-40.

AYER DESCANSARON LOS TOURS

Después de seis días de fatiga, ayer los corredores descansaron. Hoy viernes se corre la etapa Porto Civitanova-Aquila, 171 kilómetros. Los tours se encuentran con el primer col que puntúa. Se trata de la subida de Aguila.

REBUSCANDO

Cuenta un colega madrileño: "Sin que a nosotros nos lleque un átomo de responsabilidad en lo que vamos a contar, reproduciremos un diálogo cogido al vuelo. —¿A que no sabes por qué Cañardo no ganó la Vuelta a España? —Hombre, porque no pudo o porque no supo. —No, no; Cañardo no ganó la Vuelta porque no llevaba aspirina. —¿Y para qué iba a tener aspirina? —Sí, d-d-dió tenerla. No ganó, no lo dudes, porque llevaba "Deior" de cabeza. Allí el autor".

LA ETAPA RICCIONE-PORTO CIVITANOVA

Porto Civitanova.— Los corredores se presentan en la meta con "huellas" de la etapa mañanera, efectuada contra reloj. Ha sido ésta la que ha empujado el esfuerzo de los hombres del Giro, y no se esperan grandes cosas para esta segunda—la sexta del Giro de "La Gazzetta dello Sport"— etapa de la tarde, que tendrá lugar a lo largo de 136 kilómetros, entre Riccione y Porto Civitanova.

LA REGLA SUSPENDIDA

volverá rápidamente y sin peligro con las famosas Perlas FEMI Rechazad imitaciones que aprovechan la fama de este célebre producto Se manda reservado por correo, enviando Ptas. 14,50 al concesionario, BASTARD - Fiveller, 48 - BARCELONA De venta en PAMPLONA: Centro Farmacéutico Vascaño. Principales Farmacias

Noticias breves

Decididamente el día 1 de Junio se celebrará en Madrid el match valdeero para el campeonato del mundo de boxeo del peso medio entre Ignacio Ara y el actual campeón francés, Marcel Thill.

La pelea se celebrará en la plaza de toros.

Anteanoche, en Saint James Hall, Tommy Watson, antiguo campeón inglés de los pesos plumas, hizo una entrada triunfal después de estar alejado del ring varios meses.

Venció ampliamente a los puntos al escocés Spiers.

Para la Vuelta a Cataluña, organizada por la U. S. de Sans, se han inscripto los siguientes routiers:

Entre los más destacados se encuentran los siguientes: Mariano Cañardo, Barcelona. Salvador Cardona, Pau (F.). Antoni, Escuret, Villanueva de Castellón.

Federico Ezquerro, Sodupe. Emiliano Alvarez Agen (F.); y Bacherro.

Ha quedado cerrada la lista de participantes peninsulares en la Vuelta a Cataluña. Se cuenta con un equipo belga.

El entusiasmo producido por a brillante actuación del bravo routier navarro Mariano Cañardo en la "I Vuelta Ciclista a la Península, está reflejado en la disputa de varios aficionados para adquirir, al precio que sea la máquina con que participó Mariano en la carrera.

Varias han sido las ofertas que ha recibido el notable corredor y muchos son los que están dispuestos a pagar por la "burra" lo que se les pida, por lo que se ha establecido una verdadera subasta para su adquisición.

Para quedar bien con todos—nos ha dicho Mariano Cañardo—se la venderé a aquel que pague más, aunque si lo hago en esta forma no me guía el lucro, sino para que se sea una persona determinada quien se quede con mi máquina.

El caso es que Mariano no saldrá perdiendo con ese pugilato...

Después de los partidos Italia-Austria y España-Alemania, jugados en Viena y Colonia, respectivamente, sigue en interés el encuentro, Alemania-Checoslovaquia, que se jugará el domingo en Dresde.

Se recordará que estos dos países ocuparon el segundo y tercer puestos en el campeonato del mundo.

Es una ocasión para que los alemanes tomen el espíritu de Roma.

Los partidos del Sunderland, jugados en Barcelona y Madrid, han reportado en total un beneficio que asciende a quince mil pesetas para la Mutual Deportiva de Barcelona.

El partido internacional disputado en el estadio olímpico de Amsterdam entre Inglaterra y Holanda, fué ganado por los ingleses, pero por la mínima diferencia, por 1-0.

Este resultado, teniendo en cuenta que Inglaterra formó un gran equipo, habla sobre los grandes progresos realizados en el continente, pues el fútbol holandés figura más bien en estos últimos años en segunda fila.

Nueva York.—Ayer se jugaron los dos últimos encuentros de tenis de simples para la Copa Davis entre los Estados Unidos y México.

Bryan Grant vence a Hernández por 6-1, 6-3 y 6-0.

Royes a Mako por 1-6, 6-3, 8-4 y 4-6 y 0-2.

Mako, que iba por delante, se vió obligado a abandonar, y se dió por vencedor a Royes.

Federación navarra de fútbol

Señalamiento de encuentros para el domingo día 26

En Burlada: Arenas-Irrintzi, a las 10'45; árbitro señor Remacha.

En Larrabide: Foncillas-Iruña, a las 10 de la mañana, árbitro señor Abadía. A continuación Calasanzia-Indarra, árbitro señor Peralta.

En Zaragoza jugará el C. D. Indarra con el Zaragoza en partido eliminatorio de Copa amateur de España. El encuentro Osasuna-Badajoz será dirigido por el colegiado señor Balaguer auxiliado por los señores Salvo y Beré.

Para el jueves, día 30, festividad de la Ascensión.

En Larrabide: U. C. Pamplonés-Betis, a las 10 de la mañana, árbitro señor Casado.

Rapid-Amaya, a continuación, árbitro señor Nuin.

A las cuatro de la tarde Iruña-Irrintzi. Árbitro señor Biete.

Se recuerda a los Clubs que el período de petición para reclificar jugadores profesionales en amateurs, caduca el día 31 del actual.

Pasa al comité de Competición correspondiente el acta del partido Amaya-U. C. Pamplonés que entredará sobre la protesta consignada.

Las demás fueron aprobadas. Quedan proclamados campeones de los dos grupos de la Ribera los Clubs Azkoyen de Peralta y Aluvión de Cascante.

El Comité Directivo.

En el Euskal Jai

Los dos encuentros de ayer fueron interesantes. El primero contendieron Pitero y Aranzadi con banda azul, con Vergara y Bengoechea I, rojos.

Dominaron durante todo el encuentro, sin permitir a los contrarios que les alcanzasen.

El haber llevado el partido de calle no fué óbice para que resultara competido y de gran vistosidad. Vergara exhibió sus grandes trazallos con juego acertado, y su compañero Bengoechea sacudió también de lo lindo, luciendo con fuertes volas que le valieron no pocos tantos.

Frente a esta pareja de fuste fué necesario, para que el encuentro tuviera un mínimo de interés, que la pareja Pitero-Aranzadi no se anduviera por las ramas; efectivamente, en no pocas ocasiones resistieron y aún vencieron el empuje de los contrarios consiguiendo jugadas de lucimiento. Hubo buenos pelotesos pero, en último término, el esfuerzo y aun acierto de los azules no pudo lograr el empate, que fué inminente en el treinta y nueve por cuarenta.

Los vencidos, Pitero y Aranzadi, consi-

Traspasos

POR AUSENCIA, traspaso Fonda lo más céntrico Pamplona. Cándido Salnz, Zapatería, 42, primero, derecha.

TRASPASO Peluquería con mucha clientela. Informes en esta Administración.

TRASPASO vaquería vivienda. Rochapea-Pamplona por defunción dueño. Despacho asegurado. Tierras cultivadas, caballería, cerdos, gallinas. Muñoz Javier 1.

Ventas VENDO a cinco minutos de la capital hermosa bajera con agua, luz y terreno. Informes: Descalzos, 23, primero.

SE VENDE una vaca superior raza holandesa tercer parto en Mendigorrita. A partir el 14 de este.

MOTOR de gasolina, 15 caballos, marca Deville, seminuevo.—Dirigirse al Ayuntamiento de Carcastillo.

Quiere ahorrarse mucho dinero compre sus trajes en Pañerías el Murciano La casa más surtida, calidad, colorido garantizado SEÑORA: QUIMONOS SEDA BORDADOS DESDE 30 PESETAS Tejería, 10, primero.-Pamplona

¡MAXIMA GANGA! Vendo en perfecto estado una línea eléctrica de 400 metros de largura en precio muy interesante. Informes en la Administración. SE VENDE un comedor en buen estado. Informes en esta Administración. URGENTE vendo chalet nuevo y sólida construcción, sin intermediario.—Informes Astiria, Mayor, número 36, PAMPLONA. EN SAN JUAN Y ROCHAPEA vendense terrenos desocupados, propios para edificar o jumejorables para cultivo.—Informes, Esclava, 4, primero.

COLITIS - REUMATISMOS ALMOBRANAS - VARICES Enfermedades de la Próstata "Prostatitis" Curación radical sin dolor ni operación Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X Florida, 17 - VITORIA—Teléfono 1417 Médico ANGEL DE GAROIZABAL

EN LOS LINDEROS de este término municipal vendo una finca que por caso muy especial se da en precio interesantísimo. No creáis que es un anuncio más. Visitad al interesado y sobre el terreno se os demostrará. Esta finca con sus edificios es indicada para pequeña explotación agrícola y para establecer una granja en buena escala de gallinas. Razón en la Administración. HERMOSA balanza "BERKEL", de gran precisión, propia para tienda, vendo. Ocasión. Informes Admón.

La suscripción para los jugadores de Osasuna

A la lista de donantes publicadas anteriormente hay que agregar los siguientes:

Excelentísimo señor don Emilio de Soja, Gobernador Civil de Navarra 100 pesetas; Equiza hermanos 11 pesetas; Jerónimo Mónico 25 pesetas; Bar Espejo 20; Florencio Echarrri 10; Doroteo Echarrri de Olazagutía, 10; Valerio Arguelles, de Olazagutía 5 pesetas; Benicafu Ruiz 5; J. C. 25; Uno que se lava 5 pesetas.

Continúa abierta la suscripción, recogiendo donativos en las administraciones de los distritos locales y en Radio Navarra.

La suscripción se cerrará el próximo sábado.

Los pronósticos de "Karag"

LOS PARTIDOS DEL DOMINGO El domingo próximo se jugarán los partidos de la vuelta de los cuartos de final de la Copa de España, que son los siguientes:

- F. C. BARCELONA-Sporting de Gijón. BETIS BALCAPIE-Athletic de Bilbao. MADRID F. C.-Sevilla F. C. C. A. OSASUNA-Badajoz F. C. C. VIEDO F. F.-Zaragoza F. C. Racing de Santander-Athletic de Madrid. C. D. SABADEL-Club Celta. VALENCIA F. C.-Levante F. C.

Un comentario del mismo sobre el porvenir que preparará a Osasuna el campeonato de Copa.

Del partido de Pamplona, ya en Badajoz los osasunistas pudieron empatar e incluso triunfar, pero inexplicablemente se desinflaron en la segunda mitad. No es fácil que esto ocurra en su campo, donde suelen marcar muchas tantos. Sin ser el buen equipo del concurso superregional, se conserva bastante para aspirar, no solo al cuarto de final, sino hasta la semifinal.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai A las tres y media de la tarde. UNZUE y BENGOCHEA II contra AZCONA I y BENGOCHEA

Teatro Gayarre TELEFONO 2238 Matinée, a las siete y cuarto. Noche, a las diez y media. DIA DE MODA FEMINA Estreno de la divertidísima comedia UNI-VERSAL

CABALLEROS RUSTICOS por Slim Summerville y Andy Devine. El próximo domingo: LA MUERTE EN VACACIONES por Friedrich March.

Coliseo Olimpia SAGE TELEFONO 8294 Hoy viernes Estreno de la gran superproducción RE-NACIMIENTO FILMS EL AMOR QUE NECESITAN LAS MUJERES por Olga Tschochowa y Gina Manes.

Mañana sábado: En función de tarde, CONFERENCIA EVOCACION POR FEDERICO SANTANDER "LA EMPERATRIZ EUGENIA DE GUZMAN"

Cine Novedades TELEFONO 1601 Voy viernes, no hay ficción

El próximo domingo: La extraordinaria producción en español LA BUENAVENTURA por Enrique Caruso (hijo).

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

PRECISO representante exclusivo provincias Aragón y Rioja, para venta aparatos tafoeta, 1.

Alquileres SE ARRIENDAN bajeras con mucha luz desde siete duros en la Plaza San José. Informes Zósimo Ortiz Avenida de San Ignacio, 12.

SE NECESITA muchacha para Bilbao; infórmese sin saber euskera.—Informes en esta Administración.

OFICIALA camisera con buenas referencias se necesita en Mercaderes 33, cuarto.

Huéspedes SE DESEAN dos huéspedes para vivir en familia en Estafeta 45, segundo.

EN TERMINO de diez días deseo vender coche "Nahs", matrícula Navarra 3314. Estado perfecto. Se dará muy barato.—MAXIMO YARZA, ESTEILLA.

VENDO: unas pequeñas partidas de material en el que hay postes de madera, agujero, baldosa, 300 bloques de arena y cemento de 0.50 X 0, 25 de dimensión y que entran 8 en cada metro cuadrado de pared a 0.60 cada uno, llevando toda la partida. También vendo varilla de hierro para cemento. Informará la Administración.

CEDERE a hombre trabajador una robada de terreno sin pago alguno para explotación en cultivos de huerta mediante condiciones a convenir entre ambas partes. El terreno posee agua natural y de conducción y se halla muy cerca de la ciudad. Razón del interesado en este periódico.

Varios TINTORERIA "El Aguila".—Los mejores tejidos, limpiezas y planchados.—Calle Javier, Bajada San Agustín, 8.

PAMPLONA, VIERNES 24 DE MAYO DE 1935.—Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELÉFONO 1797.—Oficinas y Talleres: ZAPATERÍA 59 y NUEVA 49

Información de Guipúzcoa

Regresó el presidente de la Gestora, señor Bellido, el cual dió cuenta de las gestiones realizadas durante su viaje.—Los fabricantes de armas se extrañan de las manifestaciones del ministro de la Guerra.

San Sebastián 23 (22.00)

DIPUTACION

Según manifestó el señor Andonaegui, se había reunido la Comisión de Agricultura, que despachó diferentes asuntos, habiendo en, por su parte, recibido la visita de una comisión de Fuenterrabía, con la que cambió impresiones acerca de unas diferencias existentes sobre algunos terrenos que afectan a la carretera de Amute.

PREPARANDO UNA EXCURSION

Dos alumnas normalistas del cuarto curso, en nombre de sus compañeras, visitaron esta mañana al gobernador civil, quien les hizo entrega de un donativo a fin de que puedan realizar un viaje de estudios a Madrid y Toledo, acompañadas de cuatro profesoras, para lo que han recibido otro donativo del Ayuntamiento y la Diputación provincial.

El total de excursionistas será de 36.

Por MAR, TIERRA o AIRE... las cápsulas de ONDOIBIL son infalibles contra el MAREO y las náuseas y vómitos que aquel produce.

SE ABRE LA CASA DEL PUEBLO DE EIBAR

Visitaron al gobernador el alcalde y secretario del Ayuntamiento de Eibar, los que le hablaron de diversos asuntos que afectan a la localidad.

El gobernador ha autorizado la apertura del café de la Casa del Pueblo, si bien advierte que seguirá clausurado los locales que afectan a las organizaciones obreras.

CUESTIONES OBRERAS

El señor Muga recibió al señor Pérez Garmendia para hablarle acerca de la colocación de obreros parados que prometió poner en el turno de entera correspondiente.

Una comisión de obreros de Irún solicitaron autorización que les fue concedida, para celebrar un festival benéfico en aquella localidad cuyos fondos se destinarán a Beneficencia y presas.

Una comisión de obreros de San Sebastián se entrevistó con el señor Muga para darle cuenta de algunas anomalías existentes en cuanto a la colocación de obreros en las diversas obras que se están ejecutando, pues se dan casos de que hay obras que tienen más obreros de fuera que de la localidad, cuando, debe darse preferencia en primer término a los naturales y residentes en San Sebastián según las preferencias acordadas por el Ayuntamiento y con el porcentaje convenido.

Los Cocineros, hoteleros y camareros en paro, ante la llegada del próximo verano, solicitaron del gobernador su ayuda para que no sean admitidos obreros de fuera en los ramos a que pertenecen mientras tengan parados el gremio.

LA FABRICACION DE BOMBAS

Una comisión de fabricantes de armas de Eibar, en la que figuraba una representación de la casa "Orbea", se entrevistó con el señor Muga, cambiando impresiones acerca de las noticias que han sido publicadas estos días en la Prensa, según las cuales se va a reglamentar la cuestión de fabricación de armas.

Se extrañan de las manifestaciones que en este sentido ha hecho el ministro de la Guerra, cuando en esta provincia se hizo un verdadero estudio de la fabricación de armas y su reglamentación, sin que hasta ahora se haya hecho nada en ningún sentido.

El señor Muga prometió interesarse por esta cuestión que tanto afecta a la industrial ciudad de Eibar, si bien él cree que la fabricación a que hace referencia el señor Gil Robles sea la referente a las armas de guerra.

Finalmente los comisionados dieron cuenta al gobernador civil que salían en comisión para Madrid a fin de solucionar se asunto que tanto les afecta.

OTRAS NOTICIAS DEL GOBIERNO CIVIL

Por la noche manifestó el gobernador a los periodistas que había aimpuesto muchas a dos gabinetes por promover escándalo en la vía pública.

El señor Muga ha concedido autorización para la celebración de los actos organizados en Zegama e conmemoración del primer centenario de la muerte de Zumalakarregi. También ha autorizado otros actos de carácter ritualista en distintos pueblos, para el día 25 del corriente.

En el despacho del gobernador se reunieron representantes de los Ayuntamientos de Sura, Idiazabal, Zegama, Zerain y de los alayeses de Aspárene y San Millán.

Trataron de las diferencias existentes entre dichos pueblos sobre la parzonería de Segura, y se acordó convocar una asamblea para el día 10 de Juni para tratar del asunto.

LAS NIÑAS CIEGAS REGRESAN DE LOURDES

Han regresado de Lourdes las niñas ciegas del Asilo de San Rafael, que hicieron el viaje en un autobús costado por la Compañía de San Sebastián a Tolosa.

Los gastos de las pequeñas excursionistas en la ciudad francesa fueron sufragados por distinguidas personas de Donostia.

REGRESA EL GENERAL BERENGUER

Ha regresado de Madrid el general don Dámaso Berenguer el cual ha fijado su residencia en Donostia.

DONACION DE UNA COPA

El gobernador civil ha donado una hermosa copa al Tiro de Pichón.

SESION DE LA GESTORA

Celebró sesión la Comisión Gestora de la Diputación, acordando mantener en el presupuesto las 55.000 pesetas destinadas al sostenimiento de las oficinas de obras contra las inundaciones en el río Oyarzun. Como el presupuesto total asciende a 100.000 pesetas, la diferencia será arbitrada por los Ayuntamientos de Rentería y Pasajes y el Estado español.

El presidente, señor Bellido, que ha regresado hoy de su viaje particular a Valencia y Madrid, dijo que había realizado diversas gestiones sobre asuntos de interés para Guipúzcoa, cumpliendo lo acordado en la reunión de Gazteiz sobre el Código de la Circulación, y en Madrid trató de la cuestión del aeropuerto y otros asuntos.

La comisión aprobó las gestiones realizadas por el presidente.

ASESINO CONDENADO

Hoy se ha celebrado en esta Audiencia el juicio por jurados contra Bautista Yanci Madariaga, que el día 16 de Octubre de 1934 dio muerte a Domingo Lorente.

El fiscal calificó los hechos como constitutivos de un delito de homicidio y estimó procedía imponer al procesado la pena de 14 años, ocho meses y un día de reclusión y 15.000 pesetas de indemnización.

Defendió al procesado el letrado don Domingo Duñabestia, el cual solicitó la absolución.

El veredicto fué de culpabilidad, pero apreciando dos atenuantes, y, en consecuencia, el procesado fué condenado a dos años, cuatro meses y un día de prisión y 15.000 pesetas de indemnización.

DEPORTE VASCO

En el Urumea han jugado Ostolaza y Ezponda contra Abrego III y Getaria.

Ganó la segunda pareja, quedando sus contrarios en 38 para 45.

Las dos primeras decenas fueron muy competidas, registrándose varias igualadas; pero luego se impulsieron los gananciosos.

En el Moderno lucharon Orano II y Lesaka contra Larrañaga y Amenabar ganando éstos y quedando sus rivales en 44 para los consabidos 50.

Nada mejor para recuperar las fuerzas perdidas, que el acreditado tónico-fortificante VINO-ONA

Conferencia pronunciada por don Ángel Lazcano en el Ateneo

(Versión taquígráfica)

(Conclusión)

Alguna causa oculta tiene que haber para ello y yo no veo otra que la desafección al Fuero que se dice amar y respetar y la desunión de los navarros en asunto tan estrechamente ligado con el desarrollo de la vida pública en nuestro país.

Considerad, señores: A raíz de la Gamazada y al calor de aquellos confortadores momentos, se escribió un folleto generoso. Es de don Gerónimo Etxayo y de él entrasaco estos párrafos:

Vengo indicando cómo debe, a mi juicio, conducirse Navarra en cualquier ocasión en que el poder central atente contra alguno de sus derechos; y, al decir Navarra, dicho queda que quien ha de obrar es toda la provincia, todos los navarros, o, en otros términos, que sobre lo indicado, la defensa eficaz de los Fueros requiere la unión de todos los hijos de esta provincia. Por grande que sea la energía de los navarros; por exaltado que sea su patriotismo; por exquisita que sea su prudencia; por más que todos amen los Fueros y por más voluntad y decisión que tengan de defenderlos, nada bastará, si no aunan sus esfuerzos. Esta unión es tan notoriamente necesaria, que parece inútil mencionar los razonamientos que la aconsejan, pues desde la sentencia divina, según la cual todo reino dividido será destruido hasta el adagio de sentido común: **en la unión está la fuerza**, todo enseña, aconseja e impone, como necesaria, la unión, siempre que se trata de asuntos que a más de un individuo interesan.

"Hoy, es verdad, todos los navarros quieren y practican la unión; todos, sin distinción de clases ni colores políticos, la proclaman necesaria y salvadora; más ¿a quien no le asalta el temor de que, pasada la tempestad presente, se aflojen los vínculos que hoy nos tienen tan hermosa y satisfactoriamente unidos? De esperar es, sin em-

barrios. Nadie, a hacerle conocer por reflexión, lo que siente por oscuro instinto.

La impresión de extrañeza que estoy analizando es, llegada a este punto de pasmo y de asombro, porque tan enorme paradoja no se explica, ni se remedia con emplastos literarios, ni sutilezas más o menos ingenuas.

EL VERDADERO PROGRAMA. RESPONSABILIDAD. REFUTACION DE ALGUNOS ERRORES

Es preciso decirlo de una vez. El problema no está en el enunciado de estas conferencias. Está en que Navarra ha perdido o va en camino de perder la conciencia de su personalidad; dolorosa perspectiva que hace subir a los labios las hieles de una oscuridad amarguísima que yo no he de concretar aquí contra persona o entidad determinada, pues acaso podría alcanzarnos a todos por difusión de la culpa.

Si se persiste en ese abandono, si las críticas no responden lógicamente a las palabras, si se dice una cosa y dolorosamente se realiza otra distinta, habría lugar a demandar responsabilidad política a los partidos que no saben o no quieren entenderse, a los hombres representativos, a los que recaban los votos del País y disponen de su crédito y de su influencia.

No es admisible que demos por resuelto el asunto con la inconsciente votación adversa al Estatuto.

Hay herencias que se reciben libremente y de las que libremente se puede disponer. Hay otras que obligan a conservar y restituir el patrimonio a terceros. Poseemos la herencia foral a título de fiducia que nos fuerza a transmitirla íntegra y si fuere posible acrecentada a nuestros sucesores para no incurrir en su exhercación.

Otro error muy extendido —veed que estoy tocando temas que se prestan a sendas conferencias— es el de aquellos que propug-

ABERRI EGUNA será un gran exponente de cultura

bargo, que en ninguna ocasión den los navarros preferencia a ningún interés de Navarra.

"La causa de Navarra, es tan grande, tan noble y elevada que exige ser defendida por cima y prescindiendo de las banderías políticas, las cuales no pueden mezclarse en la cuestión foral sin perjudicarla y empobrecerla."

Reflexionad: Andando los años, en 1918, volvió a plantearse por iniciativa del Gobierno la cuestión económica y en una magna Asamblea celebrada en el Palacio de Navarra con asistencia de los Diputados forales y a Cortes, de los miembros del Consejo Foral y de representantes de numerosos Ayuntamientos, se votó que se instase una vez más el propósito de restaurar en Navarra la integridad de sus facultades forales. Es decir, lo que se ha dado en llamar la reintegración foral, con derogación de todas las leyes y disposiciones que a ella se opongan, incluyendo entre estas leyes, como aclararon repetidamente los actuantes en la Asamblea, las nefastas de los años 1837 y 1838 y por ende la paccionada del año 1841 que fue su consecuencia.

Pensad. En 1931, la Sociedad de Estudios Vascos, organismo ajeno a la política en que tenían asiento hombres de todos los partidos y sacerdotes ilustres, trazó el proyecto de Estatuto que retocado en algunos extremos se conoció después con el nombre de Estatuto de Estella y fué votado y aprobado por los Municipios navarros.

Meditad, finalmente. En 1932 la Diputación de Navarra encomendó la formación de otro proyecto de Estatuto a personalidades distinguidas de todas las facciones políticas; y yo, que sin ese título tuve la honra de pertenecer a la Ponencia, puedo decir que el Estatuto Vasco-Navarro y el proyecto de Constitución de Navarra, tan interesante como poco conocido, salvo discrepancias de detalles, salió de nuestras manos a lo largo de un mes de deliberaciones, por plena unanimidad.

¿Qué queda de todo esto? Nada. Ni el recuerdo.

Estamos fuera de la ley. Vivimos de precario en un régimen derogado.

El agudo entendimiento del señor Uranga, alarmado justamente por tan desdichada contingencia, dió aquí la voz de alarma y en su conferencia inicial volvió a sonar después de tanto tiempo la palabra "Estatuto" que parecía enterrada entre vayas, donaires y desdenes.

No ya las libertades forales plenas, sino el menudado patrimonio contenido en la ley paccionada de 1941, está siendo objeto de terribles y continuas dentelladas.

Se nos obliga al pago de impuestos nuevos, no acordados por la Diputación. Se nos impuso la novísima ley de arrendamiento de fincas rústicas en la que nuestros diputados solamente lograron introducir una enmienda anodina y vaga (no por falta de voluntad en ellos), cuya redacción recuerda mucho a la de aquella ley que derogó nuestros fueros a pretexto de conservarlos, ya que dá intervención al Estado en su adaptación a Navarra.

Nuestro primitivo régimen es un cadáver ferocemente mutilado, y sin embargo, nadie se mueve. Nadie va al pueblo a ilustrarle sobre la naturaleza y legitimidad de sus derechos y la suma conveniencia de restau-

nan la más amplia descentralización en lo económico-administrativo, pero que una hermélica sujeción al centro en lo político.

¿Quién es capaz de trazar la línea divisoria entre lo político y lo administrativo en tiempos en que el Derecho Público va siendo cada vez más complejo y mayor y más íntima la penetración de los intereses que integran las economías nacionales? Distinguidos señores.

La enseñanza era en Navarra un servicio administrativo y la Constitución vigente la hizo política, y lo que es peor laica, y así continúa.

Administrativas también las comunicaciones (Navarra construye y mantiene sus caminos), y para no poder hacer un ferrocarril se emplearon cuarenta años en forcejeo constante con el Estado.

Administrativa y puramente municipal es la reforma urbana de las ciudades; y toda la influencia de nuestros representantes se estrella ante una vieja casa que atea el Nuevo Ensanche de Pamplona y obstruye el desarrollo de sus vías.

Habréis oído y tal vez hayáis de oír muchas veces que nuestros políticos están resueltos a seguir las inspiraciones de Navarra; a hacer lo que Navarra dispongan. ¡Sofisma absolutamente inadmisibile! ¡Comoda inhibición de un deber sagrado!

¿Cuándo se ha visto que un jefe en visperas de batalla consulte a los soldados el camino y orientación que debe imprimir a sus movimientos?

¿Cuándo se ha visto que un pueblo en el que la cultura política es de rango menos que mediano, se pronuncie por sí mismo en cuestiones de semejante transcendencia?

¿Ni cuándo un pueblo, por muy desarrollado que se halle en él "demostró" se ha gobernado nunca por su propio arbitrio?

Los pueblos son menores de edad y se guían por una minoría de aristócratas e intelectuales que son quienes les impulsan por donde conviene a su felicidad.

NECESIDAD DE REACCIONAR CONTRA LA ATONIA DEL SENTIMIENTO FORAL

Información de Vizcaya

Aumenta el entusiasmo con motivo del gran acontecimiento de Aberri-Eguna.—Buenas impresiones sobre las gestiones que se realizan en Madrid para la consecución de trabajo para las factorías vizcainas.

Bilbao 23, 23.30

ANTE EL MAGNO ACONECIMIENTO DE IRUNA

Continúa creciendo el entusiasmo con motivo de las grandiosas fiestas que se han de celebrar en Iruña con ocasión de Aberri-Eguna. La asistencia a la capital navarra ha pasado a ser tema dominante de las conversaciones en todos los centros nacionalistas, y se puede, desde luego, afirmar que todos aquellos pueblos de Vizcaya en que el Nacionalismo cuenta con organización, enviará una nutrida representación a Iruña el próximo 16 de junio.

BAÑOS DE CUCHO (Burgos)

Aguas sulfurosas; sulfúricas; Nitrogenadas.

Curan las enfermedades de la garganta; BRONQUIOS, catarros y las de la PIEL. ARTRITISMO.

INHALACIONES, baños; Pulverizaciones. Altura, 600 metros; clima seco; sanísimo, magnífico parque.

Precios económicos. Pidan folletos.

A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Vitoria.

LAS GESTIONES VAN POR BUEN CAMINO

Noticias particulares dan cuenta de que van por buen camino en la capital de la capital de la República las gestiones que se realizan en orden a la consecución de trabajo con destino a las factorías vizcainas.

UNA CONFERENCIA

Mañana dará una conferencia en Sestao el distinguido propagandista don Pedro de Basaldúa.

El anuncio de la disertación del señor Basaldúa ha despertado gran interés.

DIPUTACION

En la Diputación se informó a los periodistas de las visitas recibidas.

El presidente de la Gestora, señor Gallano, dijo haberse enterado de lo que ha escrito un periódico en relación con el ferrocarril de Arrigorriaga a Trespaerrie.

Ha dicho también que está haciendo un

J. A. Sagués Irujo

ODONTOLOGO

RAYOS X

Garaña, 29. L. Teléfono 1448

je, raudo vuelo y gayos colores, que tal son las ilusiones del corazón cuando adivina tiempos de bonanza? ¡Volverán!

¿Serán los hombres de la nueva generación con visión más exacta e imparcial del problema? ¡Volverán!

¿Será que sacudan su letargo los pueblos y los ayuntamientos cuando sientan adentrarse en lo más profundo de sus entrañas el insoportable aguijón del centralismo y comprendan toda la excelencia del bien perdido? ¡Volverán!

¿Será cuando nuestros políticos den tregua a sus diferencias y comprendan que hay algo de común defensa sobre sus miserables rivalidades? ¡Volverán!

¿Volverán si recobramos la conciencia de nuestra responsabilidad; si hacemos de la unión un dogma; si los navarros llegamos a pensar, sentir y querer en navarro.

¿Volverán cuando vosotras, amables señoras y señoritas que me habéis hecho el regalo inapreciable de vuestra atención, os lo propóngamos de veras.

Os habéis entrado por las puertas de la vida pública con los prestigios indiscutibles de vuestra feminidad y las limpias y no melladas armas de vuestro sentido práctico y de vuestra ternura, incompatible con relaciones, injusticias y egoísmos. ¡Acordaos de Navarra y de sus Fueros! Y mientras los hombre fracasamos, vosotras que sois reserva escogida de la Humanidad, id preparando su triunfo.

En vosotros, después de Dios, ponemos nuestra esperanza.

Y el quiera que algún día, identificados todos los navarros en una aspiración ya satisfecida, podamos gozosamente exclamar: ¡Navarra volvió por sus Fueros! ¡Navarra es autónoma y se siente feliz!

acopio de datos sobre todo lo referente a obras públicas, a fin de presentar un plan completo de las obras a realizar, con lo que se contribuiría a paliar la crisis de trabajo.

Con este fin, y coincidiendo con una comisión de los señores que le visitó recientemente, escribió el jefe del Gobierno.

Dijo que había adoptado este procedimiento de dirigirse por carta, porque lo juzgaba más práctico que el cursar telegramas, lo que en general, suele resultar ineficaz.

Añadió que hoy saldría para Madrid los técnicos de las Diputaciones vascas para entrevistarse con el ministro de Hacienda. En efecto, esta noche emprendió el viaje a la capital de la República el alto funcionario señor Oloriz.

GOBIERNO CIVIL

Esta mañana ha salido para Madrid el gobernador civil, señor Rico.

Esta mañana ha salido para Madrid el gobernador civil, señor Rico.

El gobernador interino, señor Fernández Angulo, dió cuenta de las visitas recibidas y dijo que los partes que hasta él iban llegando acusaban que la tranquilidad era completa en Vizcaya.

AYUNTAMIENTO

El presidente de la Gestora municipal, señor Barrera, informó a los periodistas de varios asuntos de interés local, entre ellos una petición de las vendedoras del Mercadillo y otros relacionados con el gremio.

EN LA AUDIENCIA

En la Audiencia comparecieron Adoración de la Cruz y Cecilia García, conocidas "lecheros" amigas de poner la mano sobre lo ajeno contra la voluntad de su dueño, pero que, por esta vez, vieron frustrados sus propósitos.

El fiscal pidió se les castigara al pago de una indemnización de 250 pesetas a cada una de ellas y el defensor interpuso la absolución.

El juicio quedó concluso para sentencia.

—OO—

También se vió la causa contra Toribio Bar Martínez y Angel Martínez, conocido por el eufónico apodado de Chapichusqui, ambos aprovechados discípulos de Caco, a quienes falló el golpe.

Por el hecho de autos que se les imputaba, el fiscal pidió se les castigara con dos meses de arresto al primero y cuatro meses al segundo.

Ambos compañeros de "oficio" se consultaron mutuamente, y después de seria y concluyente deliberación, decidieron respetuosamente manifestar que se hallaban conformes con la petición del fiscal, con lo que quedó el asunto terminado.

—Ante el Tribunal de Urgencia compareció Restituto Gómez, acusado de atentado contra los agentes de la autoridad.

El fiscal, después de modificar sus conclusiones provisionales, solicitó se le impusiera la pena de dos años de prisión.

El defensor pidió la absolución de su patrocinado con todos los pronunciamientos favorables.

Como la prueba fué favorable al procesado el Tribunal le condenó únicamente al pago de una multa de 100 pesetas.

UN CARRO ATROPELLA A UN NIÑO

En la calle de Somera, un carro atropelló al chico Narzagoitia Torrealda, causando heridas de bastante importancia, de las que fué curado en el Hospital civil.

El conductor del vehículo fué puesto a disposición del Juzgado.

Sulfatad las viñas con CUPRIOL

Producto electrolítico patentado

Su extraordinaria adherencia resiste las más fuertes lluvias. Nada de preparados ni de mezclas

Fábrica: Estafeta, 67 - PAMPLONA

CARBONES

Hellas, antracitas, coek

LUIS REVESTIDO SAGADOY

Garaña, 24 Teléfono 8979

Pamplona

¿Desea usted calzado cómodo, elegante y económico?

Calzados Repáraz

Presenta la más extensa colección para verano.—Vea nuestros escaparates en Estelva, 1.

Ignacio de Valle

AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra.—Venta de casas, fincas, caseríos, terrenos y fincas, cespionías de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspasos, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.

HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

Tornillos de calidad

Precios limitados

J. Artola

CONDE OLIVETO, 3 Teléfono 1536 Frente a la Estación de Autobuses